n-

r el

· cla-

que

una

que

mita

esta_

Gar-

le la

acto.

nido

a el

zoki

PAMPLONA, DOMINGO 31 DE DICIEMBRE DE 1933.-- Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 60 y

DE ADMINISTRACION FORAL

El proyecto de Inspecciones Municipales

Vamos a dedicar alguna atención al proyecto, que ya conocen nuestros lectores, de crear un cuerpo de investigación o inspección de la Administración Municipal de Navarra. La Diputación ha abierto, acerca del mismo, una información pública por plazo de quince días que van, ya, más que mediados. Un periódico, y sobre todo un periódico como LA VOZ, no puede dejar de acudir a esa información pública. Es, la administración local, lo menos vulnerado que Navarra conserva de su régimen privativo. Cuanto atañe a ella merece, por tanto, la máxima atención nuestra. Ya hemos insinuado, en días anteriores, que el proyecto susodicho no nos parece bien. Hoy puntualizaremos las razones de ese juicio desfavorable que hemos formado de la moción del señor Salinas, Presidente de la Comisión Gestora.

En la moción se hace, en primer término, una descripción del estado de la administración de los pueblos. El cuadro es excesivamente negro. No es realista. Sino impresionista. Duro, exajerado de color, desagradable. Inexacto— repetimos— por exceso. Y, claro está, ponderada tanto la maldad se propone un remedio grave. Excesivo también. Y, además, peligroso. Fácilmente se le puede entroncar con las famosas residencias, que el Real Consejo de Navarra estableció antaño y que las Cortes de nuestro Reino tan afanosamente procuraron moderar. Aquellas "residencias" que consistían en el envío de jueces o comisionados a los pueblos para que fiscalizasen su administración eran molestísimas y gravosísimas. Y, además, exóticas. Eran cosa de Castilla, la Castilla de los Austrias con sus municipios siervos. Las importó a Navarra el Consejo, Tribunal harto degenerado y descastado. El municipio navarro harto más libre las rechazaba y las Cortes y la Diputación lucharon secularmente en defensa de los pueblos hasta lograr que terminaran las "residencias" o inspecciones sistemáticas. No tiene, pues, cabor foral el proyecto que comentamos. Francamente no nos gusta. No nos gusta por su contenido, por su sustancia, por su fondo. Para nada tomamos en cuenta la circunstancia de que sea una Comisión Gestora, de origen gubernativo, que detenta, desde Abril de mil novecientos treinta y uno, como en los años anteriores lo detentaron otros señores, el poder propio de la Diputación Foral de Navarra. Ni tampeco consideramos, al menos por hoy, la cuestión legal, que otros han rozado a propósito del mismo proyecto, relacionada con el Decreto convenido de Neviembre de 1924 y las facultades del Consejo Administrativo y de la Diputación, porque este es tema que reclamaría, en otra ocasión, expresos esclarecimientos que, por nuestra parte, modestamente, no han de quedar inéditos. Aparte todo esto nos sabe mal, como fueristas, ese intento restaurador de las "residencias" castellanas que impuso a los pueblos navarros el descastado Real Consejo.

Mas, afirmada esa discrepancia fundamental, hemos de añadir que tampoco es-Samos conformes con el "statu quo". Ni con el Reglamento para la Administración Municipal de Navarra vigente, que reprodujo, en ese punto, las bases concertadas en Noviembre de mil novecientos veinticinco. Eso hay que reformarlo. Y ha de reformarse urgentemente. Se hizo cuando la tolvanera autonomista desencadenada por el Estatuto Municipal de Calvo Sotelo cegó aquí, en Navarra, muchos ojos antes habituados a ver claro. Navarra, en una R. O, se obligó a que sus Ayuntamientos no tuvieran menor autonomía que la es'ampada en aquel Estatuto. Pero después, en las citadas bases y en el Reglamento que las desenvolvió, se cumplió colmadamente y se sobrepasó, en mucho, la autonomía municipal consagrada en el Estatuto. Y, así por ejemplo, nuestros pueblos quedaron relevados de someter al examen y sanción de la Diputación sus presupuestos y sus cuentas. Sólo se reservo a la Superioridad la decisión de las contiendas que rejacionadas con los presupuestos y las cuentas se produjeron. Y, a nuestro juicio, ahí está la causa de gran parte de los desórdenes que, ciertamente, se han producido en la administración de los pueblos. Es necesario, para cortarlos de raíz, que cada año y puntualmente, se examinen en la Diputación los presupuestos y las cuentas de todos los Ayuntamientos y Concejos de Navarra. Con esa medida sera mucho más eficiente para lograr una ordenada y perfecta administración que el sistema de las inspecciones generales y permanentes, que es caro y lesivo... y peligroso.

Un atisbo certero, muy certero, encontramos en la moción del señor Salinas. Que, en prueba de imparcialidad recogemos. Es este: que en los concejos son más sensibles tos defectos y omisiones. Y, sin rebozo, añadimos, los abusos. Tanto en la inversión de los fondos como en otras cosas, por ejemplo en cuanto se refiere al mal uso y desorden del patrimonio comunal, muy considerable en muchos de ellos. Ahí sí hay que hacer, geriamente, algo. No, precisamente, inspecciones. Sino imponerles severamente el cumplimiento de lo legislado y obligarles a encomendar sus secretarías a secretarios de verdad, capaces y responsables. De este punto nos ocuparemos otro día.

Informe de la Asociación de Secretarios sobre las inspeciones municipales

ciones municipales ha concurrido la Asocia- ultimo, adhesión que actualmente se reitera ción de Secretario de Ayuntamientos de Navarra con el siguiente escrito-Exemo. señor:

La Asceiación de Secretarios de Ayuntamiento de Navarra, y en su nombre el Presidente que suscribe, cumpliendo acuerdo adoptado por la Junta Directiva en sesión del día de hoy, tiene el honor de exponer a V. E.:

Que se ha enterado la Directiva de la Asociación del acuerdo adoptado por V. E. en 14 de los corrientes, referente a la creación del cargo de Inspector Administrativo, con carácter permanente, para investigación de la administración municipal de los puebles de Navarra, publicando la meción presentada por el Vicepresidente y abriendo un perículo de inframación pública.

Con el máximo respeto, excelentísimo señor, pero con la mayor energía, se ve obligada esta Asociación a protestar ante V. E. por los términos que contiene la moción del señor Vicepresidente, según los cuales se hace participe de la irregularidad administrativa, señalada en la moción, a la clase secretarial, lamentando vivamente que no se haya reconocido, como es de justicia, todo el sacrificio que la árdua labor confiada al Secretario, impone a éste cuando, como en Navarra, el primer funcionario municipal tiene conciencia exacta de al significación del deber, que cumple sin regateo de esfuerzo al-

No se trata, excelentísimo señor, de una alegación caprichosa la hecha por la Asociación, porque los hechos avalan el criterio que motiva la protesta, sin que por otro lado pueda V. E. considerar la expresión de esta amarga queja, con deslealtad para con la Diputación, por ser bien patente la adhesión de la clase secretarial a la primera Autoridad foral administrativa, expuesta de modo bien ostensible en el Primer Congre-

A la información pública sobre las inspec- , so Secretarial celebrado en el mes de Junio y que es compatible con la protesta antes consignada.

> Considera la Asociación de Secretarios de Ayuntamiento de Navarra que el Cuerpo de Investigación de la Administración municipal, supone una merma para las funciones libres de los Ayuntamientos navarros, porque los coloca en plano de inferioridad, si se considera la situación de los Ayuntamientos del resto de la Nación, y porque la fiscalización permanente representa una vulneración de los principios establecidos en la vigente legislación navarra.

> Considera la Asociación que no existe razón para crear el Cuerpo antes citado, ya que la administración de los pueblos es ejemplar, no porque lo digamos nosotros, sino porque la propia Diputación en su acuerdo de 10 de Enero de 1924 lo consignó expresamente al nombrar cinco Delegados Administrativos, para simultanear su función con los llamados Delegados Gubernativos, diciéndose textualmente en el acuerdo, entre otras cosas, lo siguiente: "Pero esta Diputación, deseando responder cumplidamente a la confianza que en ella ha depositado el Directorio, y persuadida como está de que, hecha salvedad de contadísimos casos, la administración de los pueblos navarros es honrada, a fin de que nuestra provincia no constituya una excepción en tal aspecto y para dar al propio tiempo a los Poderes Públicos la máxima garantía, tanto en punto a la forma en que se desenvuelve la administración municipal navarra cuanto respecta al celo con que la Diputación ejerce sus funciones de superior jerárquico..."

> V. E., por acuerdo de 16 de Julio de 1930, resolvió dar normas a seguir en los casos que ocurrieran y fuera precisa la revisión de la gestión administrativa de los Ayuntamientos y Concejos durante el tiempo de la Dictadura y no creó para esto un Cuerpo de (Pasa a la quinta página)

como los ángeles.

SUSCRIFCION POPULAR para organizar de las Cantinas de las Escuelas Públicas.

-	
Javier María y José Ramón Gil y	
Zaragüeta	5,0
María Socorro Albero Aguirre	10,00
Un sabeniote	5,00
Hijos de don Miguel Ciganda	25,00
Niños de Sagüés Martinez y Azagra	25,00
María del Pilar Gárriz Izurdiaga	15,0
María Pilar y Juan Manuel Ezcurra	
Marticerenal	10,00
Ana Mari y Teresita Ezcurra Eugui	10,00
Niños de González Boza	10,0
Niños Angeles y Javier Octavio de	
Toledo Eugui	10,00
Don Santiago Olmedo	10,0
Niños Teófilo, Antonio y María del	
Carmen Lázaro y Goñi	20,0
Mission Moni Tax Monadil. 344 .	

Javier Sáenz Sagaseta de Eurdoz Niños Juan Miguel, María del Carmen y Lucito Arrieta El niño Teófilo Indave, de Aibar Don B. G., presbitero Casa San Julián Don José Soraluca

Campistegui Ganuza Don Enrique Astiz María Jesús Chomín y María Camino Cilveti Nagore Don Cecilio Ajaurnaute Pilarcho, Juan Manuel, Ana Mari

y Teresita Carmenchu y María Jesús Eusa Eugui Señorita Pilar Iñarra

JESUS CON NOSOTROS



El inspirado vate navarro Jenaro Xavier Vallejos, autor de "Emmanuel" PALABRAS DEL AUTOR

¿Qué es JESUS CON NOSOTROS? Mejor que el propio autor es el público quien ha de decirlo. ¿Qué he pretendido que sea? Un Nacimiento. Nada más ni nada menos que un Nacimiento. La agrup sión de unos cuantos personajes familiares a nuestra infancia en torno al Portal de Belén. Nada por lo tanto de esas reconstrucciones históricas, tanto más frías cuanto más minuciosas, propias para un museo de arqueologia. Nada de esos Belenes pseudocruditos en que una pedantería barata pretende suplantar con su autenticismo y su documentación la inmensa grácia, la poderosa y profunda dinámica del anacronismo. Aquí la gorda mesonera con su refajo de bayeta como las mesoneras que vemos por esos caminos, y la vieja chismbsa que a nadie deja en paz con sus cuentos, y la otra vieja que hila y las lavanderas que lavan y los pastores que bajan al hontonar con sus rebaños, y el hombre del gorro de dormir y de mal genio que tiene que reñir por todo, y los leñadores y las vecinas y el viejo mendigo y el huerfanito que ha de mirar cara a cara a la vida dura y terrible. Es decir el mundo en que vivimos y a cuyas palpitaciones responden las palpitaciones de nuestra alma. Y en medio de este mundo, el Nacimiento de Jesús; Jesús con nos-

Que al fin y al cabo no es más que la afirmación sobre las tablas, de ese milagro de les milagros que por repetirse a diario lo menospreciamos, lo olvidamos a menudo: la Sagrada Eucaristía. Jesús naciendo entre nosotros hoy lo mismo que hace mil nove-

He aquí el sentido profundo de esos anacronismos que llenan todo el arte religioso de la Edad Media y que sólo una ligereza ridícula puede tomar a chacota. En vez de peregrinar a través de los siglos en busca de realidades históricamente remotas, traer esas realidades a ellos y convertirlas en centro de la vida religiosa y social. He aqui también la raíz más íntima de ese encanto inexpresable que a todos nos cautivó alguna vez ante un Nacimiento.

Que estas escenas sean para los niños una prelongación viva del Nacimiento de sus hogares y para vosotros los que ya estals lejos de aquella dichosa edad, un paréntesis maravilloso en el que vuelvan a hacerse presentes, siquiera por un momento emociones que sumieron en extasis a nuestras almas cuando nuestras almas eran puras JENARO XAVIER VALLEJOS.

la Fiesta de Rayes y obsequiar con juguetes a les niñes del Hespital, Inclusa, Asiles y Octava lista

11 14 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
er María y José Ramón Gil y	
ragüeta	5,00
a Scecrro Albero Aguirre	10,00
salcenicte	5,00
de don Miguel Ciganda	25,00
s de Sagüés Martinez y Azagra	25,00
a del Pilar Gárriz Izurdiaga	15,00
a Pilar y Juan Manuel Ezcurra	
rticorena	10,00
Mari y Teresita Ezcurra Eugui	10,00
s de González Boza	10,00
s Angeles y Javier Octavio de	-
ledo Eugui	10,00
Santiago Olmedo	10,05
s Teófilo, Antonio y María del	
rmen Lázaro y Goñi	20,00
s Mari Lu, Manclito y Miguel	

5.00 25.00 5.00 Niños Miguel Angel y Mirentxu

Para la fiesta de Reyes | Euzko Gaztedia

COLONIAS VERANIEGAS Ha despertado gran entusiasmo la iniciativa de la apertura de libretas de ahorro, para las excursiones veraniegas. Se trata con ello de conseguir para du-

rante el próximo verano, organizar tandas

de veraneo en plena naturaleza. Indudablemente el propósito de estas colonias veraniegas no puede ser más acertado y conveniente, pues ya nadie ignora los saludables efectos de la vida del campo para quienes vivimos en las ciudades. Se trata, al mismo tiempo, de dar al espíritu sanas expansiones practicando los deportes en su primitiva pureza, con el montañismo, la ca-

modalidades. Hay ya quienes previsoramente, se han inscrito, pero es preciso, que muchos de los que sabemos tienen intención de hacerlo, lo realicen a la mayor brevedad por exigirlo así la buena organización y la comodidad de todos los interesados.

za, la pesca, la natación, la pelota y otras

LA COMISION.

Señores de Erroz Juguetes recibidos Se han recibido juguetes de los siguientes señores y establecimientos: Don A. Gorricho, comercio; y Pastelería

de Garicano. De los niños María Luisa, Daniel y Jesús María Zariquiegui; del Bazar de Sandalio

Cilveti; de den Francisco Ibáñez, pintor; de doña Antonina Berástegui; de Eulalia Inés,

Advertencia

Los donativos, en dinero o en juguetes, pueden hacerse a cualquiera de los miembros de la Ascciación de la Prensa, en las Administraciones de los periódicos locales o en el domicilio del Vicepresidente de la Asociación, Curia, 25, cuarto.

feria según le va en ella, pero del año que hoy finiquita contados serán los ciudadanos que puedan decir cosa buena; huelgas a cientos, parados a mi-Tal Ilares, atracos a granel, tempestades castrójicas a porrillo y para desengrasar un par de revoluciones; una a la en-

trada y otra a la salida, de esas de marca dinamita que les zumbaba la pandereta; un programita en fin que ni pintado para hacer papilla al país mejor templado. No ha sido sin embargo malo para

todos, pues como siempre ocurre que donde pierden unos otros ganan, los fabricantes y contrabandistas de armas se han hinchado; no estamos nada fuertes en materia de Bolsa, pero los explosivos a juzgar por el consumo que de ellos se ha hecho han debido subir un pico; también las funerarias han debido despachar género en abundancia; es docir, que siempre hay negocios y la cuestión es dar con ellos.

Suponemos que tampoco hablarán mal del año que hoy se larga los conspicuos del partido radical; sé que dice el refrán que año de brevas nunca lo veas, pero se refiere a las de las higueras, no a las brevas del poder que deben ser sabrosisimas a juzgar por la de empujones que hay para alcanzarlas y que ahora se las jaman los amigos de don Alejandro, pues la risa va por barrios y el chupen también.

Mal año en fin el 1933; quiera Dios que el que nace mañana no lo haga bueno y no se cumpla aquello de que "cualquier tiempo pasado fué mejor".

Acción Católica

Como se había anunciado se celebró en el salón de su domicilio social, Zapatería 40, la Conferencia organizada por Juventud Femenina y en la que el culto sacerdote don Marino Ayerra expuso con su habitual elocuencia v amenidad varios pasajes evangélicos.

El distinguido público que llenaba el salón escuchó con verdadero interés al conferenciante premiando su labor con numerosos aplausos.

El martes día 2 de enero a las siete y media de la tarde don José Vera disertará sobre el tema "Influencia Social de la Mujer

A las once de la mañana se inaugurará hoy en el Ateneo una exposición de algunos de los trabajos que el pensionado de la Diputación Emilio Sánchez Cayuela ha entregado al Consejo de Cultura de Navarra en cumplimiento de sus obligaciones, y que dicho Consejo ha enviado al mencionado centro cultural para exponerlos. Seguramente que el público que visite la exposición apreciará en las obras de Sánchez Cayuela las notas de inspirada originalidad y depurada ejecución de que siempre dió pruebas "Gutxi", algunas veces en las columnas de LA VOZ. Le deseamos completo éxito.

UN ARTISTA PRECOZ

De un diario donostiarra recogemos las lineas que siguen, dando cuenta del triunfo de un muchachito convecino nuestro, al que deseamos sea esta victoria la primera de muchas. Dicen asi:

"El Jurado encargado de adjudicar los premios en el Concurso infantil de Carteles para elegir el que ha de anunciar la fiesta que el día seis de Enero se celebrará en el Gran Casino, ha dictado ya su fallo. Las dificultades de selección han sido grandes. Se habían presentado más de un centenar de carteles; y sólo se anunciaron dos premios. Entre los carteles había numerosos de verdadero valor artístico; había también otros que siendo de peor factura, respondían mejor al sentido que había de tener el concurso, por su carácter infantil.

Tras ardua deliberación, el primer premio se ha adjudicado al cartel que llevaba el le. ma "Raco", y del que ha resultado ser autor Javier Rodríguez, que habita en Pamplona, Rozalejo, 4. Este cartel ha sido reproducido litográficamente, y será colocado por todo San Sebastián.

TERTULIA DE FIN DE AÑO

Esta tarde, de siete a nueve, se reunirán en el salón de actos del Ateneo, los socios y sus familiares, con objeto de celebrar la despedida del año, en amigable tertulia.

Se han preparado algunos números de literatura y música, referentes todos ellos a estas fiestas tradicionales y que, dada la intimidad de la fiesta, carecerán del empaque de las conferencias.

El Ateneo invita a todos sus socios al acto de esta tarde, que promete estar concurridi-

EMMANUEL

No dejes de ver Viñetas de Navidad

POR LA CULTURA PATRIA

las Escuelas Vascas de Pamplona

Hemos leído con especial complacencia, el Reglamento por el que se rige tan simpática institución y, después de encomiarlo cual se merece, vamos a comentar algo de lo muy interesante que de él hemos deducido.

Estas escuelas constituyen el primer ensayo de enseñanza bilingüe que se practica en nuestra ciudad. Ya de por sí, es ésto un experimento curioso, el cual ha de excitar cierto interés en todas aquellas personas que se preocupan formalmente de asuntos pedagógicos y que no viven mediatizados por ciertos apriorismos ignaros de sabor ofialesco. Por desgracia hay gentes y aún entre las que se dedican a menesteres pedagógicos, que no se preocupan gran cosa de arbitrar para la educación y para la instrucción las máximas posibilidades. A los tales, un nuevo experimento cultural como es éste del bilingüismo no les moverá gran cosa. Pero no deja de haber también, espíritus inquietos que se afanan por la búsqueda de nuevos modos que faciliten la expansión de la cultura, el acrecimiento del área y de la profundidad de las disciplinas formativas. Y en éstos sí que tiene que despertar algún afán este ensayo de bilingüismo que se practica en las Escuelas Vascas. Por esto vamos a hacer unas consideraciones en derredor de esta novedad introducida aqui recientemente (desde la institución de la escuela vasca), pero que tiene precedentes en bastantes pueblos de sólida base cultural y educativa. Porque no vaya a creerse que el bilingüismo, es decir, el sistema de educación bilingüe ha sido descubierto por los vascos renacentistas, como creen- vergüenza da decirlo- muchos educadores del oficialismo pedagógico. Sistemas de enseñanza bilingüe están funcionando en Gales, Irlanda, Alsacia y Lorena, Finlandia, Bélgica, Checoeslovaquia, Suiza, Luxemburgo, Canadá, India y otras naciones. De perfeccionar los métodos bilingüistas en uso se preocupan o se han preocupado recientemente sabios educadores de la altura de John Hughes (galés), señora Radliska (polaca), Braunshausen (luxemburgués), Bally y Claparede, Jeanjaquet, A. Junod (suizos), Decroly y Verheyen (belgas), Collinson y Findlay (ingleses) y otros. En el seno de la Sociedad de Naciones funciona una Oficina Internacional de la Educación, la cual dedica atención preferente al bilingüismo y ha organizado ya varios actos, entre ellos una Conferencia Internacional sobre los problemas psicológicos y pedagógicos del bilingüismo, la cual se celebró en Luxemburgo, del 2 al 8 de Abril de 1928, con arregio a un programa interesantisimo que a gusto insertariamos si no fuera por el temor a ser demasiado extensos en este artículo, y el cual se desarrolló con gran concurrencia de educadores, en el Palacio Municipal de la ciudad de Luxemburgo. Presentaron ponencias Mr. P. Bovet, profesor de la Universidad de Ginebra, Ries, profesor de Luxemburgo; Saer y Hugles profesores de Aberystwyth; Smith, id. de Newcastle; Decroly, de Bruselas y otras firmas notables, entre ellos el catalán Alejandro Gali. Estos y otros datos pudieran aducirse para dar alguna idea de la importancia que en los medios más progresivos de Europa y de otros continentes también, está discernida al (Pasa a la quinta página)



DESEA A SUS

Lectores y anunciantes

Feliz Año Nuevo

Venta de localidades

"Jostari"

Hey día 31 y mañana, Año Nuevo, las localidades se despacharán de ONCE A .UNA y de SEIS A OCHO de la tarde en Zapatería, 50.

EL Sr. VALLEJOS EN PAMPLONA Hoy llegará a nuestra ciudad, procedente de Madrid el laureado escritor navarro don Jeparo Xabier Vallejos, el cual viene al estreno de "Emmanuel". Sea bienvenido el ilustre autor de "Viñe-

tas" y "Estampas de Pasión".

—De Madrid las bellas y distinguidas sefioritas María Luisa y Ramonita Felipe. -A Barcelona el comerciante don Primitivo Esquiroz.

-A Zaragoza den Ricardo Astibia. -A San Sebastián procedente de Barcelona don Antonio Recio.

-De Bilbao don Marcelino Lafuente y s distinguida esposa.

> MUY INTERESANTE PARA TODOS LOS PADRES DE FAMILIA

Si usted quiere dejar contentos a sus hijos, por poco dinero, no deje de visitar los ALMACENES EULALIA INES, VIUDA DE ORICAIN, donde encontrará un gran surtido de JUGUETES a precios sin competen.

HOY y MANANA EXPOSICION

-De Igon (Bearne) la bella y distinguida señorita pamplonesa María Luisa Chango. -De Liédena el médico don Joaquín Blanco.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OFTICA AJARNAUTE Zapateria 50, PAMPLONA

-A Tudela el director del Instituto de aquella ciudad don Antonio García Fresca. -A Aoiz el profesor de primera enseñanza don Mario Lusarreta y familia.

Café NIZA

El concierto de esta noche será de once y media a una y media; a las doce se repartirán entre los concurrentes las clásicas uvas. ---X-

Ostras frescas en el Café Niza.

VARIAS

En la capilla de las Carmelitas de Echavacoiz, celebró su primera misa el joven presbitero don Severo Lizoain, pertensciente a estimada familia de Cizur, quien se vio acompañado en tan solemne acto de sus familiares y muchos amigos.

muy felicitado, a cuyas felicitaciones nos unimos con la nuestra muy sincera.

IMPOSICION DE NOMBRE EUSKERICO

Ayer se firmó en la Parroquia de San Agustín de Iruña la fé bautismal del infantillo Yosu Mikel de Sarasate Olazaran, na-- cido en la Noche-Buena y bautizado el día de San Juan Evangelista.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños Eavos ultravioleta, electro-medicina RAYOS X

Teléfono 1022

CONTRACTOR PROPERTY AND CONTRACTOR AND CONTRACTOR OF THE CONTRACTO

Asistió como padrino (autorizado) su tío Rdo. señor don Ramón Joaquín Pbro. y como ministro del Sacramento (por delegción) el Profesor en Lecároz P. A. de Lizarraga.

> MADERAS De pine Roncal y entarimades ANTONIO ERICE

cencia por su adhesión al idioma renovado de la antigua Basconia.

¡Que les imiten otros patriotas!

Dr. AZNAREZ GARGANTA- NARIZ - OIDO Diplomado de la Facultad de Burdess ZAPATERIA, 21 %.º

joven don Epifanio Varela Lorbes, (que enpaz descanse).

Bien patente se vió, ayer en el acto de los la finada que de esta forma rindieron el homenaje póstumo a una buena amiga.

Reciba su familia por medio de estas líneas nuestro sentido pésame.

Diócesis

Por disposición del Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis, se va a celebrar en todas las Parroquias e Iglesias de Navarra EL DIA DE LA DIOCESOS, el seis de Enero, festividad de los Santos Reyes Magos.

La Junta Organizadora del mismo, elegida por el Prelado, ha comenzado con gran intensidad la propaganda entre el Clero y tieles de la Diócesis. Se han remitido circulares y carteles de anunciadores de la fiesta a todas las Parroquias y Conventos de la Diócesis, y otras ochenta mil hojas de propaganda se han editado para ser repartidos entre los fieles el mismo día seis de Enero.

De esa manera llegará a todos los rincones de Navarra la voz apremiante de nuestro Padre que llama a todos sus hijos a ayudarle en las actuales, graves y urgentes necesidades de la parte la Iglesia Universal a sus uidados confiada.

Si siempre ha respondido Navarra con ejemplar generosidad a los llamamientos que e han hecho sus Pasores, hoy que las circunstancias del actual llamamiento son más ranscendentales, es de esperar que sus palabras no caigan en el vacio, antes bien, todos sus hijos se aprestarán a celebrar dicho dia con entusiasmo y generosidad, colmando una vez más las esperanzas que tiene cifrado en ellos su amado Padre y Pastor.

Fermin Gortari GARGANTA, NABIZ Y GIDS

Zapateria, 83, E.

Radio Navarra, A. E. J. 6.

206 metros. 1456 kilociclos PROGRAMA PARA HOY

Emisión de dos a tres tarde A las dos, apertura de la Estación. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Programa del Radio-Ovente. A las tres (hora oficial) y fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche

A las nueve y media, apertura de la Esta-

ción. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos.

Selección de "La generala" del maestro Música ligera.

A las once, (hora oficial) y cierre de emi-

Emisión especial de once y media a una de la madrugada

En esta emisión se radiará solamente música de baile. Esta es en obsequio de los señores radioyentes, especialmente de "Romedobal".

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista.--Don Eduardo Lázaro, Chapitela, 20, tercero. En San Saturnino .-- Don Cayo Buldain, Campana, 4, primero.

En San Agustín.--Don José Vera, Tejdría, 33, segundo. En San Nicolás.--Don Pedro Arbizu,

Sarasate, 19, segundo. En San Lorenzo .-- Don Inocente Zabalo, Mayor, 95, segundo.

FARMACEUTICO

Señor Aguinaga, Zapatería, 25. Señor Blasco, Mercaderes, 21. Señor Ruiz Prados, Avenida de San Ignacio, 10.

Trigo, a 11 pesetas robo Cebada, a 6'25 pesetas ídem. Habas, a 11 pesetas fdem. Alholva, a 9 pesetas idem. Maiz, a 8'50 pesetas idem. Castañas, a 5'50 pesatas ídem Ternera en vivo, a 1'65 pesetas kilogramo. Cerdo en vivo, a 2'50 pesetas ídem Gorrines, de 7 a 10 duros uno. Huevos, a 3'20 pesetas docena.

Irurzun, 30-12-33.

IIPATRIOTAII

Acuerdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi-Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Martinena, TAFALLA.

EL MEJOR CARBON PARA COCINAS ECONOMICAS

El de más calorías

El de más duración

El más económico

Venta exclusiva para esta plaza

Francisco Gastaminza

Avenida de Carlos III, 18

Teatro Gayarre

T. A TOT. ME BAVARES !!

3 de Enero de 1934 A las SIETE en punto

Estreno por "JOSTARI" de Iruña, de la magnifica obra original del autor navarro don Jenaro Xaxier Vallejos, que lleva por título . VINETAS

DE NAVIDAD (lesús con nosotros)

Decoraçios de L. Muro, Vestuario propiedad del cuadro "JOSTARI". Música original para esta obra, de don José María de Beobide y P. Hilario de Estella Director de escena: Don José de Goñi

REPARTO.

RLPAR	10.
LA VIRGEN MARIA	Mirentxu de Esparza.
SAN JOSE	Adolfo de Nabaskues.
ARCANGEL	Julio de Olasorena.
TARATOLES	Estanis de Arantzadi.
PELI	Julio de Menaya.
SANTA ISABEL	Carmen de Amitxis.
MELCHOR	Matxin de Bueno.
GASPAR	Argel de Blanco.
BALTASAR	José de Ilundain.
POLA	Julia F. de Zabaleta.
LUPERCA	Rita de Aginaga.
MOISEN	Karmel de Olazarán.
MANASEN	Pedro de Urra.
GARULA	Miren de Bardaji.
MARIA DE LA PANADERIA	Petra de Iribarren.
MARIA SARMIENTO	María R. de Oyaga.
SENORA AGAPITA	Angeles de Azketa.
PEDRO MATU	José A. de Cabasés.
PERU	Carlos de Elvira.
ETAN	Pedro Goñi de Gainza.
REBECA	Margarita de Viscarret.
GABINA	Miren de Bardaji.
CLEOFE	Estanis de Golburu.
MUTILDANTZARIS	Srs. Goffi, Fuertes, Arbizu, Apat
	(I y E) Muguiro, Viscarret,
	y Urrutia.
MAYORAL	Miguel J. de Garmerylia.
SAGARDANTZA	Señoritas Viscarret, Kuntxillos,
	Azketa, Aldaz (M y J), Artxan-
	ko, Casi, Aramburu, García,
	Unzu.
JARDINEROS	Señores Guibert, Elvira, Urzainki
Sr. ALCALDE	Valentín de Erburu.
ALCALDESA	Camino de Biguria.
Sras. PASTORAS	Karmentxu de Esparza y María de Valle.
ROSA LA ERMITAÑA	Geno de García.
PAJES	Señores Oderiz, Azkona y Azketa.
CORO DE ANGELES,	Pueblo general, orquesta etcétera.
·	_;;

: :		
Proscenios plateas y principales con 6 entradas	27,00	Pesetas
Palcos principales con 6 entradas	27,00	"
Proscenios segundos con 6 entradas	21,60	"
Palcos segundo con 5 entradas	17,50	"
Butacas de sala	4,50	"
Butacas delantera de palco	3,50	"
Butacas de palco	2,75	"
Galería delantera (Butacas)	2.25	"
Galería	1,50	"
Entrada general	1,00	2.31.29
Entrada a localidad	4,50	"

NOTA. Las localidades se expenden en la administración de LA VOZ DE

Los señores abonados a palcos, los tendrán reservados hasta la noche de hoy domingo y los que para entonces no sean retirados, se pondrán a la venta.

TO STATE A THE A T

religioso

ADORACION NOCTURNA

Solemne Vigilia de fin de año en la Parroquia de San Agustín

En la noche de hoy a mañana se celebrará D. M. dando principio a las once de la noche con la solemne presentación de la guar dia invitatorio y las oraciones propias de esta Vigilia; a las doce y media misa y comunión para todos los adoradores y fieles, terminando con la reserva y retirada de la guar 10层海河縣

Cubrirá la guardia el turno Circuncisión, que celebrará también su Vigilia Titular. El Consejo directivo recuerda a todos los

adoradores activos que es obligatoria la asistencia a todo el acto y también invita a todos los honorarios y a cuantos fieles deseen asistir

Real Servicio Eucarístico para el mes de Enero

Día 3, turno 1, In Coena Domini, por di funtos señores San Julián y Olaso. Día 6, turno 6, San Francisco Javier, por don Casildo Iriarte.

Día 8, turno 15, Santo Tomás de Aquino, por doña Amalia Lusarreta. Día 9, turno 11, Inmaculada, por don Pedro R. Cabasés y esposa.

Día 10, turno 13, San Antonio, por don Julián Petrina. Día 11, turno 14, Virgen del Pilar, por difuntos señores de Machiñena. Día 13, turno 9, San José, por difuntos se-

ñores hijos de don Ramón Bajo. Día 16, turno 16, Cor Jesu. Día 17, turno 2, Virgen del Camino, por

doña María Ganuza. Dia 18, turno 16, Santa Teresita del Niño Dia 20, turno 5, Santiago.

Día 23, turno 4, San Pascual Bailón, por doña María Bengoechea. Día 24, turno 3, San Pedro.

Dia 25, turno 12, San Fermín, por don José y Marcos Llorente. Día 27, turno 7, Circuncisión. Dia 30, turno 10, San Miguel, por don

Francisco Ansaldo. Día 31, turno San Tarsicio, y el día 1 misa de comunión y retirada de la guardia. EN SAN NICOLAS

Solemne Triduo de Rogativa a Nuestra Senora del Pilar, por las necesidades de España, organizado por su Corte de Honor de Señoras de Pamplona, con motivo de la festividad de la Venida de la Santísima Virgen en carne mortal a Zaragoza.

Dará principio el día 1 de Enero a las seis y media de la tarde en la iglesia parroquial de San Nicolás, con Su Divina Majestad expuesto y sermón por el Presbitero don Santos Beguiristáin.

Día 2.—Conmemoración de la Venida de la Santisima Virgen.

Por la mañana, a las ocho, misa y comunión general. Durante todo el día velarán las señoras a la Santisima Virgen.

Por la tarde, después de la función del triduo se hará la bendición e imposición de medallas a las nuevas socias. -x-

Día 4.—A las nueve de la mañana, misa de aniversario por las socias difuntas. -x-

El Ilmo. Sr. Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia a estos cultos.

En esta misma iglesia de San Nicolás, el día primero de Enero se celebrará la acostumbrada función dedicada al Dulcísimo Nombre de Jesús, con Tercia solemne y misa rezada a las diez en punto; enseguida la misa solemnemente cantada y sermón que lo predicará el Presbítero doctor don Santos Beguiristain.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION Se hacen a precios muy económicos. Gran surtido en toda clase de modelos IMPRENTA SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISI-

MO SACRAMENTO El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 31, en la iglesia de San Satur-

nino. Los días 1, 6 y 7 en San Nicolás.

-x-Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majesad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Ca mino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

EN LA BASILICA DE SAN MARTIN .. La Cofradía del Santísimo Sacramento abrirá su Basílica para que los fieles que arrepentidos confesaren y comulgaren el día de la Circuncisión del Señor ganen Indulgencia Plenaria y remisión de todos sus pecados, visitando devotamente la expresada Basílica, rogando por la paz y concordia entre los príncipes cristianos, exaltación de la Santa Madre Iglesia, extirpación de las herejías, aumento de nuestra Santa Fe Católica y conversión de los pecadores.

Dicha indulgencia se puede aplicar en sufragio de las Almas del Purgatorio.

Nota-En la misa de nueve se expondrá Su Divina Majestad, quedando manifiesto hasta las siete. en que será el Santo Rosario, estación, cánticos y reserva.

Concierto en el Orfeón

Aver se celebró en los locales del Orfeón Pamplonés el concierto anunciado en obsequio a los socios protectores, bajo la dirección del maestro Múgica.

El programa, ya conocido por nuestros lectores, por haberlo publicado en estas columnas, no podía ser más sugerente, por la calidad de las obras y por la variedad.

El éxito era descontado y el selecto público que las escuchó tributó a la masa coral y a su director calurosas ovaciones, hacien.

do repetir algunas de las obras. También fueron muy aplaudidos por el cxquisito gusto en la interpretación de los so. los las señoritas Rita Aguinaga y Juanita Vacas y los señores Julián Olaz y José Múgica, así como los pianistas señores Marcilla

El público, selecto, muy satisfecho, dedicó a la brillante masa coral bien merecidos elogios.

v Lasheras.

COMPAÑEROS EXCURSILLISTAS

No dejéis de acudir a al reunión que ha de

celebrarse el día 1 de Enero a las 11 de la

mañana en Colegio de Huarte Hermanes. Os saluda La Comisión

A LOS MAESTROS CURSILLISTAS DEL 31 Nota de la Comisión

Por la prensa es habréis enterado de que en la Gaceta del 26 de los corrientes se han publicado las escuelas desiertas en el conrurso anterior y que deben proveerse por quinto turno o sea entre los maestros cursillistas que aprobaron en el 28 y 1931.

Conviene pues que todos los cursillicias vayáis haciendo cálculos y or en ando pulobles con el fin de que cuando llegue el momento de solicitar, no sea el tiempo corto para poder ordenar los pueblos con arrogio a una conveniencia nacida del deseo de bus-

Como en la gaceta antes aludita no aparece un número igual al de cursillistas aprobaldos, son tanto solo 2.200 escuelas las publicadas, tendrá que añadir hasta 5,600, número total de cursillistas, (28 y 31) por ello ontre las escuelas que se aumenten habrá algunas relativamente buenas y por tanto el cálculo que ahora doberá hacerse ha de cor

Para poller crientarse en la relación de notas escuelas, aquellos maestros que no tengan un medio de hacerse con la Gaceta-los Ayuntamiento suelen estar suscritos- en ci Magisterio Nacional o Español, las encon arán y con un nomenclator, -el Magisto: Español lo tiene editado- podrán ver alicientes, llamémosles así, que tendrán los pueblos a los cuales ellos puedan ir. Se la de solicitar igual número de puobles que que ello tengan en la lista general puil caida en la Gaceta. Teidavía no ha rece in un acuerdo firme sobre ellas y tan sólo hemos recibido unos ejemplares de todas lo gestiones realizadas por los Delegados y impresiones que sobre las conclusiones formuladas se tienen; para que todos vosciros las recibáis es necesario envies a esta Com. sión una tarjeta postal indicarçlo el punto de residencia, pues si bien poseemos nota de la mayor parte no la tenemos de todos. Las compañeras indicarán, además, el número general que tienen en la lista única. Pretcademos formar un fichero para, en cualquier momento, tener relación de todos y comunicar las noticias que recibimos.

Aquellos compañeros que tengan dudas respecto a les puebles que deberán solicitar pueden escribirnos indicando su preferencia, y en lo sucesivo quienes descen una contotación particular enviarán un sello por franqueo de la contestación.

Por la Comisión, L. Echeverría.

Notas judiciales

El Tribunal de Urgencia ha dictado simtencia en causa procedente del Juzgado d Estella, absolviendo libremente al processado Manuel Ibáñez Franco, del delito de desórden público de que venía acusado por el Ministerio Fiscal y declarando de oficio las cas-

El mismo Tribunal, dictó sentencia en causa procedente del Juzgado de Tudela, como solviendo al procesado Félix Tristán Melco. rie igual delito, de que venía acusado por la misma Autoridad y declarando igualmente las costas de oficio.

Para ambos el Tribunal ordenó la inmodiata libertad, pero obedeciendo a órdenas del Gobernatior, continúan detenidos.

Segundo Arpide ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

EL CONCIERTO DE HOY He aquí las piezas que ejecutará hoy la brillante banda de música La Pamplonesa de doce a una y cuarto en la Plaza de la Re-

"El capitán Bicondoa", marcha militar. S. Cervantes.

Cervantes. Gran fantasía de la ópera "Tannhausser".

"Marifler", escena primera y coro.-S.

-Wagner. "La alegría de la huerta", selección.-

ACCIDICACIONACIONALE VINTACIONISTA J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO BAYOS X

Sarasate 20 L.º Teletone 1448

THE SECRET OF THE PROPERTY OF

EN ..LOS AMIGOS DEL ARTE" Hoy, a las diez y media de la noche, si. guiendo la costumbre establecida, se celebrará un baile familiar en esta Sociedad, pa ra festejar la entrada del Año Nuevo.

CASA DE SOCORRO En este Centro recibió asistencia facultativa Miguel Cayo Cana, de 12 años, herida per merdedura en la pierna derecha, leve salvo complicaciones.

Daniel Galán

ODONTOLOGO San Anton, 12

Pamplona

ROBO DE ALHAJAS En la Comisaría denunció Jesús Andía, domiciliado en la calle Mañueta, número 15, la desaparición de su demicilio de un reloj

F. Jadraque

ODONTOLOGO

con su correspondiente cadena de cro.

RAYOS X Paseo de Sarasate 4 y Teléfono 1401 en management management mental menta UNA SALVAJADA En el Colegio de San Martín, de Santeschan entrarch unos desconocidos por una ventana y se dedicaron a cometer ta'a clase de desmanes. Rempieren mesas, tiraren ar-

Farece que iban en estado de embriaguez. Joyeria y Plateria

Los cahabineros lograron detenerles, re-

sultando ser Ladislao Sanz Ruiz, de Soria

y Manuel Pérez Fernández, de León, de 30 y

22 años de ellad, respectivamente.



marios, tinteros, etc.

Legazpi, 10 Teléfono 13-777

REGISTROS DOMICILIARIOS A requerimiento del Juez, la Guardia civil de Viana practicó varios registros domiciliarios en aquella localidad, encontrando en el domicilio de Jesús Pipaón Aramayo, un puñal y en el de Francisco Guillén Barruso, dos pistolas del número 15 y una bayoneta triangular de 53 centímetros de longitud. Los citados vecinos con las armas ocupadas han quedado a disposición del Juzgado.

CABALLERIA AHOGADA En juri lición de Sartaguna, fué arrastrado por la corriente del río Ebro, un carro tirado por una caballería del vecino Eusebio Benito Oteiza, ahogándose la caballería. El carro después de grandes esfuerzos y con

la ayuda de varios vecinos pudo sacarse. REGISTRO CIVIL

DEFUNCIONES

Santiago Noain Zumbelza. Manuel Esteban Vitas Ochca.

Asilo Ancianos. María Guadalupe Garrués, de 11 días, In-Jenara Unsain, de 67 años, de Pamplona,

Gragorio Larreal, de 79 años, de Tajonar,

Salguides, (Convento). MATRIMONIOS Enrique Oroz, de Lizarraga, con Josefa Za-

rraluqui, de Pamplona. Felipe Ataun, de Riezzu, con Paulina Echeberría, je idem.

José Aristegui de San Sebastián, con Gerarda Rodríguez, de Barasoain

Caja de Ahorros Municipal

Lieva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y flene la garantia total y comprobada del Excelentisimo Ayuntamiento de Pamulona

intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,00 por 100 imposiciones semestrales ; . . . 3,60 » »

Libratas ordinarias a la vista. 8 50 > >

OPICINAS: Doña Bianca de Naverra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chafián con la Chapitela

Server green and excellent resident places and accommendation and accommendations.

. DO MOLDUTITUCION SO .

M.C.D. 2022

Con tan fausto motivo el misacantano fué

Roncesvalles 4 primere Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 5

Felicitamos a la madre del neófito deña Vitoria y a su padre don Florencio, solidario vasco, le expresamos nuestra complacen-

NOTAS TRISTES Hoy a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Saturnino, se celebrarán solemnes funerales por el alma del estimado

funerales celebrados a las once de la mañana en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, el sentimiento que ha causado la muerte de la distinguida señora doña Rufina Aranguren Gorraiz, viuda de Oteiza, (que en paz descanse). El amplio templo se vió concurridísimo, principalmente por amistades de

ilSolidario vascol!

El coresponsal

Teléfono núm. 2361

EL VOZ BY NAVARRA AND AND THE PROPERTY OF THE PR

ESPECTACULOS

Fronton Esskal-Jul

IRIGOYEN y ABREGO I

ITURAIN y ARCE

SEGUNDO PARTIDO

A sacar IRIGOYEN del once y medio

ARCE, a sacar del once.

Fronton Moderno

Gran partido para hoy a las once y me-

AYERRA y JESUS

RICARDO y LORENZO

Frontón Atarrabia de Villava

Partido para hoy

BENGOECHEA y ZABALA

GARAYOA y OLLO

Para mañana

NAVARRO y LABIANO

contra

RICARDO y LORENZO

Teatro Gayarre

Domingo 31 de Diciembre de 1933

Estreno de la emocionante prolucción Uni-

Los héroes del tuego

(Primera jornada)

Infantil a las tres de la tarde.

Popular a las 4,45.

Matinée a las 7,15.

Noche a las 10,30.

contra

A las tres y media de la tarde

A sacar del once y medio

dia de la mañana:

Tistaffage, 21 de Dietranbre de 1923 - Pag #



Nunca mejor ocasión pera combatirlo, pues en

puede usted adquirir infinidad de artículos de mucho abrigo a precios poco menos que regalades

Con motivo de la gran liquidación que por inventario esta realizando

5.000 Jerseys niño de lana desde 1'90 peseta

2.000 Blusas y chalecos señora de lana muy bonitos desde 2'90 pesetas

3.000 Jerseys Caballerode lana muy bonitos desde 3'90 pesetas

2.000 Echarpes Bayadera muy bonitos a UNA peseta

Y un sin fin de artículos que le interesa ver por sus calidades y precios

Zapateria número 38 PAMPLONA



SECCIÓN DE DEPORTES:



La participación del fútbol en los juegos olímpicos de Berlin

... ES, TODAVIA, MUY INCIERTA El diario alemán "Mittag" de Dusseldorf, ha publicado el siguiente artículo, cuyo in-

terés no ha de escapar a nuestros lectores: "La cuestión del torneo de fútbol en los Juegos Olímpicos de Berlín en 1936, constituye uno de los capítulos más difíciles en la fijación del programa de dichos Juegos. Ya para la organización de los Juegos en Amsterdam en 1928, hubo sus más y sus menos entre la F. I. F. A. y el C. I. O. Entonces se halló el acuerdo por medio de un compromiso concluso entre los Comités eje-

cutivos del C. I. O. y de la F. I. F. A. El punto neurálgico del pacto, fué el reembolso del "manque a gagner", con lo que consintió el IC. I. O. con la mayor repugnancia. Y como los holandeses no veian manera de coordinar los dos pareceres más que con un torneo de fútbol, hicieron presión cerca del C. I. O. que, finalmente,

se vió en la precisión de aceptar. ¿Cuál va a ser la situación en 1936? El pacto de Amsterdam pertenece hace tiempo a la historia y en los medios afines al secretario de la F. I. F. A., se considera que una solución satisfactoria es imposible de momento.

El C. I. O. parece que quiere aguar el vino, ya que los problemas que afectan a un reglamento universal, los problemas del amateurismo, están actualmente en estudio. En Alemania se estima que la F. I. F. A. no adoptará ninguna posición respecto al Torneo Olímpico hasta los próximos campeonatos mundiales que se han de celebrar el año próximo en Italia. La Comisión ejacutiva residirá durante el Congreso de la F. I. F. A., que tendrá lugar en mayo próximo, en Roma. No es dudoso, pues, que los pareceres definitivos de la F. I. F. A. sean expuestos en este Congreso. Alemania que participará en el Campeonato del Mundo y que goza de influencia en la F. I. F. A., aprovechará la ocasión para poder, con toda la energía posible, que un torneo de fútbol forme parte del programa de los Juegos de Berlín y que en ningún caso puede dejar

de haber fútbol en los Juegos. No hace falta sobreestimar la influencia de algunas naciones, especialmente de las que practican el fútbol profesional. Además, después de las teorías olímpicas, éstas quedan automáticamente excluídas y por razones deportivas, opuestas a la celebración

Estas naciones no son numerosas, pero representan lo selecto del fútbol mundial. Y ahí es donde empiezan las dificultades

Sea permitido suponer que los dirigentos de la F. I. F. A. no son adversarios del torneo, pero es imposible prever de qué manera podrá manifestarse la "conllevancia" en el

La resistencia principal partirá del C. I. O. La opinión que prevalece en el seno del C. I. O. y que se manifestó en el último Congreso de Viena, es en favor de una solución límpida del estatuto del amateurismo. De esta manera parece que ha de ser absolutamente opuesta a un nuevo compromiso

entre C. I. O. y la F. I. F. A. Será necesario, si el torneo ha de lle-

Hoy juega Osasuna EN VILLAFRANCA en Balaidos

Comentaries de prensa gallega

Lo sabe el Celta. Lo saben todos los aficionados. Lo saben hasta los "peques", que el domingo próximo vienen a Balaidos los "rojos" del Club Atlético Osasuna, de Pamplona, que se ha encaramado en la vanguardia del grupo de la segunda división.

El Osasuna, el que un día fué a poner una 'bomba" enorme en el estadio Metropoliano, vuelve a estar en plan de equipo fenómeno, que marca los goals por medias docenas y docenas en varios partidos de esta competición liguista.

Y a nadie sorprende que se le conceptúe como uno de los grandes equipos de la Liga, porque nadie ignora que le ganó al mismo Athletic madrileño hace poco en el actual torneo, y que ha pulverizado al Sabadell y al Alavés.

Todo esto lo ha realizado el team navarro que alinea a estos jugadores "fieras", que se llaman: Pedrín, Bolico, Moreno, Ruíz, Bienzobas, Urdíroz, Urrizalqui, Iturralde, Vergara, Bienzobas y Catachú

Está visto que la segunda Liga tiene equipos de enorme potencialidad.

Y este del Osasuna-el que nos visitara el domingo-tiene ya intrigadisimo a nuestro gran público deportivo.

Y al Celta, no se diga, puesto que tiene que echar al campo un "once" que pueda primero frenar y después intentar desbordar a tan calificadisimos rivales.

Fuimos ayer a Balaidos. Como jueves, creimes como mucha gente, que había partido de entrenamiento. Y nos llevamos un chasco morrocotudo. Sin embargo, contemplamos un panorama novedoso: la amplisima pradera del stadium, inundada, y paciendo en ella numerosisimo rebaño de espléndidas ovejas. ¡Qué foto se hubiera hecho. ¡Qué lástima que no nos hubiera acompañado Pacheco!

Buenos... Los campos de foot-ball contiguos al stadium, anegados también. El panorama, por contemplarlo, valió la

pena del viajecito en tranvía. Nosotros pensamos, al contemplar todo aquello, qué poco prácticos son los célticos, sobre todo los equipiers. Si en vez de hallarse en el café, o en otros lugares por el estilo a aquella hora, se hubieran dedicado a jugar al foot-ball una hora, por lo menos, en el campo de Lagares, para no estropear el del Stadium. ¡Qué magnifico entrenamiento no hubieran hecho para contra el

¡Porque si el domingo está el stadium como estaba aver! ¡Son de músculo tan recio los osasunistas y tan veloces, que como pasado mañana esté Balaidos encharcado!... ¡Buena les espera a los célticos con el

Goriari

PARIFI.ONA

actitud intransigente y haga prueba de sentimientos más benévolos si quiere que la F. I. F. A. se acomode a su punto de vista. Es de desear, que dada la importancia deportiva y financiera de un torneo de fútbol en los Juegos de Berlín, que la F. I. F. A. y el C. I. O. hagan uso lo mejor que puedan,

de los intereses respectivos durante el tiem-

po que les separa aún de sus Congresos".

Alesves 3--Azkarrena 0 El lunes día 25 con motivo de las Pascuas, se celebró en esta villa un partido de fútbol entre los equipos Azkarrena de

Caparroso y el Alesves local. A las tres y media, que era la hora del partido, el campo de fútbol presentaba un brillante aspecto. A las órdenes del señor Armendáriz, se alinean los equipos de la siguiente forma:

Alesves: Usan; Marcalain, Jaurrieta; Tala, Castor, Alfonso; Gorria, Aztarain, Miguelín, Romualdo y Campos.

Empieza el partido con un avance local que termina con un chut de Miguel que va

A les quince minutos Castor se hace con el balón que pasa a Gorria, éste centra y Romuaido remata el primer goal, y sin más,

termina el primer tiempo. Empieza la segunda parte con dominio de los negros, que pronto consiguen el segundo tanto, obra del medio centro forastero. Siete minutos antes de terminar, Tala de un gran chut marca el tercer tanto, y termina el partido con el resultado de 3-0 a

favor del Alesves. Por el Alesves se distinguieron Tala, Castor y Miguelín. Por el Azcarrena la defensa y el interior derecha.

BOXEO

En Buencs Aires, Félix Pérez fué batiço a les puntes por Vignoli.

Frimo Carriera marchó en automóvil a Génova, desde donde se dirigió a Sequals.

Carnera volverá a embarcarse el 15 de enero entrante con rumbo o Nueva Yc.k, con el fin de prepararse para su próximo combate con Tomusas Loukhran.

En Amiens los peses fuertes Griselle y Lecido ypage hicieron match nulo. El combate insípido y la decisión protestada.

El sueco Ariderson que fué vencido en las Arenas de Barcelona por Ignacio Ara, y que últimamente ha redado el film "Tebegon" con Carpentier, bexeará muy prento en Londres contra George Cook.

Binagure, salió del Hospital donde sufrió una operación en los ojos. Bonangure conperva la visión en ambes ojes, pero no perirá volver a boxear. He aquí una cámara pugilista que terminará en el momento en que este bexeador podría aspirar a los mejeres

Víctor Decnunyyu pondrá en juego su título de campeón de Francia de los ligeros, ante Marins Bandry, uno de los veteranos del boxeo francés.

Abet Argotte y Vermaut han sido designados por la F. F. de B. para disputar el campeonato de Francia de los semipesados. Organizadores de París y de Lille se interesan por este combate.

THE STATE OF THE S SABAÑONES

Sean incipientes o ulcerados. Probad y os convenceréis.--Venta en Farmacias

TUBO 1.50 PESETAS

Secons and a second a second and a second and a second and a second and a second an



De Madrid

pequeña observación, y es esta: que los zada en cuanto les tira la pelota al rebote.

En cuanto al saque, es mucho más lógico ro... no están a la altura reboteando.

Repito que Navarra está mandando jugadores jóvenes que son ya una realidad, mientras Guipúzcoa nos manda un Iturain y a mucha distancia otro zaguero que se ha despegado de los demás, avazando cada vez más. Gracias a que los veteranos de hace catorce y más años se mantienen pu-

Ahora, un pelotari que lleva el apellido de un gran ex pelotari, después de muchas dudas entre la afición al canto o a la pelota, ha optado por enguantar la cesta. ¡A

En Izaguirre hay también posibilidades si trabaja sus facultades con método e inte-

El año pasado corrió la voz de que Atano iba a dedicarse al remonte. No hay ni asomos de que tal suceda, pues con la pelota que ahora usa no se le dañan las manos y hace, más que filigranas, diabluras. Ya están otra vez los vascos del lado izquierdo del Bidasoa disputándoselo por los trinquetes. Yo siempre he sido rendido admirador a su juego excepcional.

el trono de la cesta-punta Por muy alemán que sea Blenner, me parece que tiene más derechos Guillermo.

ria, Fenández, Jenaro, Berraondo, Gutiérrez Iñarra y Ochca. Suplenet, Lashericas.

ra jugar un partido el día de Año Nuevo a las diez y media de la mañana en la Vuel-

Hemos hablado muchas veces de la escuela navarra de remonte y con gran elogio siempre. Pero hemos de hacer alguna gueros no rebotean lo suficiente. Ahí tenemos a Ezponda y Guelbenzu, clásicos zagueros de gran pegada, pero que un delantero inteligente les pone en apuros ensegui-

que saque el de atrás, puesto que hay que hacerlo desde muy atras. Justo, justisimo, que a mano saque el delantero; justo, también, que cuando empezaron los puntistas de volea, o sea el jokogarbia, que sacaban del cuadro ocho- al principio, lo hiciese también el delantero. A medida que la linea de salida ha ido atrasándose, ha entrado en los terrenos del zaguero, y para que en juego adquiera más eficacia, el delantero debe de ceder el saque a su compañero, puesto que así el delantero no tiene que dar esas carreras completamente innecesarias en cuanto el contrario entra "al aire" y deja la pelota en los primeros cuadros. De modo que hasta eso encontramos lógico en la Academia de pelota de Pamplona Pero... pe-

jantes y maestros.

Guillermo y Blenner siguen disputándos

El Reserva del Avión reta al Oberena para jugar un partido el demingo día 31 a las en ce de la mañana en la vuelta del Castillo. E Reserva del Avión se alineará así:

Lasheras, Senosiain, Taberna, Echarri, So-

El reserva del Racing reta al Español pata del Castillo.

El Reserva del Racing se dará a conocer en el campo.

UNICO DIA de proyección de la extraordinaria producción Paramunt en español

Entre la espada y la pared Una acción que comienza en las cálidas

noches del trópico y termina en las profun-

didades de un submarino, en pleno Océano. UN FILM EMOCIONANTE! que obsesiona como una pesadilla y atrae

como un poema con Tallulah Bankhead, Cary Cooper, Charles Laughton y Gary Grant

Mañana lunes: Infantil a las tres.

LOS HEROES DEL FUEGO (Segunda y última jornada) Popular, matinée y noche.

La deliciosa opereta FOX LA MELODIA PROHIBIDA Estreno de la emocionante producción Uni-

Coliseo Olimpia

Hoy domingo 31 de Diciembre 1933 Infantil a las tres.

GRAN PROGRAMA SONORO Popular a las 4,45.

Matinée a las 7,15. Noche a las 10,30.

Gran éxito del graciosisimo film

Por San Laurel y Oliver Hardy LAUREL-HARDY, los cómicos por excelencia, encarnan el papel romántico de dos salvadores, espontáneos que consiguen librar de la muerte a una desventurada que habia decidido suicidarse. Las más divertidas peripecias les ocurren en este film

a estos incomparables amigos de todos los públicos.

Mañana lunes: Helen Hayes, Ramón Novarro y Lewis Sto-

CANCION DE ORIENTE

El heroísmo del hijo y la dulzura de la hija, comprendidos en la figura de una mujer de acero.

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa, grasa

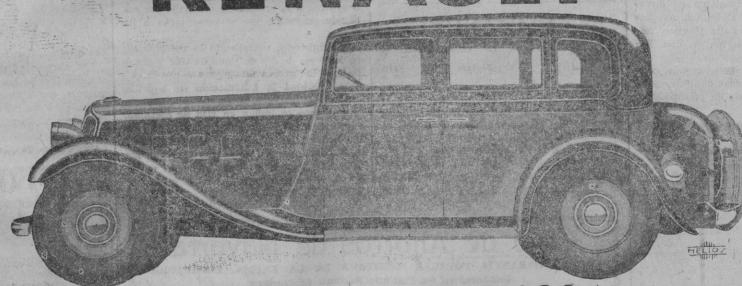
MARINO HUDER Partos y enfermedades de la mujor JOSE ALONSO, 2, segundo derecho

PAMPLONA

UNSAIN HERMANOS

desean a usted feliz AÑO NUEVO y le ofrecen una demostración con el nuevo





EL MONAQUATRE 1934

UN COCHE AMPLIO Y FAMILIAR PARA CINCO PLAZAS Desde 7.950 pesetas



Informaciones de la Agencia

NOTICIAS DE MADRID

Feliz término de las negociaciones para li- Son aprobados la prórroga de los presupuestos beración de los créditos españoles en Chile y varios dictámenes complementarios

Fallecimiento del arqueólogo Mélida.-El odio de Royo Lerroux declara se propone el Gobierno presentar un Villanueva a toda exaltación catalana.-Un cuarto de litro de vino corriente de consumo obligatorio.

LOS ENLACES FERROVIARIOS DE BILBAO

En el Ministerio de Obras Públicas se ha facilitado una nota dando cuenta de que el ministro presidió hoy una reunión en que se trató del proyecto de enlaces ferroviarios de Bilbao, actualmente sometido al Consejo Superior de Ferrocarriles. Asistieron los diputados a Cortes por Bilbao y los técnicos, exponiendo todos su opinión favorable a los planes de la Comisión de Enlaces. El ministro se reservó responder a la mayor brevedad.

En la misma nota se habla de la situación de la carretera de Chamartín de la Rosa, que dificulta el tráfico, y se hace constar que la demora de las obras se debe principalmente, a la necesidad de un previo acuerdo con el Ayuntamiento de Madrid y la Compañía de Tranvías, así como a la huelga del ramo de la construcción.

EN HACIENDA

A los periodistas ha dicho el señor Lara que la comisión de presupuestos informó sobre la prórroga del presupuesto en el primer trimestre del próximo año, sobre la prórroga de los presupuestos municipales y sobre los proyectos de créditos.

Tenía la seguridad de no hallar dificultades en la Cámara y confiaba en que hoy

algunos periodicos habian interpretado mal la nota del Consejo de ayer. Lo cierto y claro es que el Gobierno se ha comprometido a abordar el problema a fondo, sin incluirlo en la prórroga de los presupuestos. Dió cuenta de haber presentado el ex ministro Viñuales la dimisión del cargo de representante del Estado en el Monopolio de Petróleos, no aceptándosele por la compe-

Desmintió los rumores circulados en los centros financieros sobre posible cierre de la refinería de petróleos en Tenerife, inforministro entre la Campsa y la Sociedad Española de Petróleos. La refinería de Tenerife seguirá de todos modos.

También desmintió que el Gobierno haya pensado en suspender el viaje de la comisión nombrada para tratar en la Argentina del desbloqueo de divisas.

EN JUSTICIA

En su conversación de esta mañana con los periodistas el ministro de Justicia se ocupó del anteproyecto de amnistía entregado por las derechas al Gobierno, estimándolo redactado en términos demasiado concretos, aunque no quiere esta apreciación que le parezca mal.

Acerca de la revisión de sanciones a funcionarios confirmó que se ocupó ayer del caso el Consejo, tomando el acuerdo conocido, pero sin lograr llegar a fijar criterio en cuanto a qué se hará con los funcionarios que actualmente desempeñan las plazas de los sancionados.

Negó se haya tomado acuerdo respecto al traslado de presos militares para evitar su contacto con los presos comunes.

Refiriéndose al problema de los haberes del clero, dijo que el criterio del Gobierno lo expondrían por la tarde en la Cámara los señores Lerroux y Lara al contestar a don Abilio Calderón.

LA BEBIDA OBLIGATORIA Una nota del Ministerio de Agricultura dice que en los establecimientos donde se sirvan comidas por cubiertos que no excedan de diez pesetas de precio se considerará comprendido un cuarto litro de vino de clase corriente, sancionándose la infracción.

VIAJE DE ROCHA

Por la noche ha marchado a Cartagena el Ministro de Marina.

EN INSTRUCCION

Al recibir a los periodistas a mediodía el Ministro de Instrucción les anunció que por la tarde se les facilitaria el texto del decreto ampliando el plazo para sustitución de la segunda enseñanza.

Estos días se dedica al estudio del asunto de la calefacción de los grupos escolares, enseñanza de adultos y reclamaciones de los cursillistas.

Por imposibilidad de ir él a Valencia para asistir a la inauguración del monumento a Sorolla saldría esta tarde para la capital levantina el subsecretario del departamento.

EN BUENAVISTA

Esta mañana manifestó Martínez Barrio a los informadores que las noticias que pudiera haber del incidente de Cabo Juby se las darían en la Dirección de Marruecos. Acerca de la visita que le había hecho don

Miguel Maura, dijo la habían motivado

asuntos del Ministerio. Dió cuenta de haberle visitado ayer el comandante Esteve para exponerle diversos extremos relacionados con la existencia de prisioneros españoles en Marruecos, asunto

de que el Gobierno se preocupa. A Martínez Barrio visitaron hoy don Carlos Blanco, varios generales y la comisión pro prisioneros.

AUDIENCIAS EN PALACIO

El Presidente de la República recibió hoy en audiencia a la Mesa de la Cámara, presidida por don Santiago Alba, al embajador en Inglaterra, don Ramón Pérez de Ayala al ex diputado Artigas Arpón y al general

EMMANUEL.

Libreto de Jenaro Xabier Vallejos. Música de Beobide y P. Olazarán. Decorado de Leocadio de Muro

DICE RICO ABELLO

El Ministro de la Gobernación ha dicho ha conferenciado con los comisionados de de la situación en aquélla. Se propone restablecer en Toledo la paz social, pues la situación en dicha provincia es peor que en Extremadura.

Ha rogado se desmienta que vaya a presentar su candidatura por León con el apoyo de Gil Robles. Agradece lo que de ciertó haya en la noticia difundida por lo que supondría para él de atención, pero desde luego no se presenta, considerando, por otra parte, que si alguien puede tener derecho a tal acta es el actual subsecretario de Gobernación, señor Azcárate.

IMPOSICION DE UNA CRUZ

En el Ministerio de Marina, en presencia del alto personal del departamento y del ministro de Estado, el señor Rocha impuso a mediodía las insignias de la Gran Cruz del Mérito Naval al ex subsecretario de Marina don Wenceslao Benitez.

EL ESTATUTO VASCO Y LOS SOCIA-LISTAS

Para la comisión parlamentaria que ha de dictaminar el proyecto de Estatuto Vasco ha designado la minoría socialista a los señores Jiménez de Asúa, de los Ríos y Landrove, v ha encargado intervenga en nombre del grupo en la sesión necrológica de Maciá a don Fernando de los Ríos.

UN CONSEJILLO. EL DIRECTOR DE OR-DEN PUBLICO EN CATALUÑA

Durante la suspensión de la sesión de Cortes en la tarde de hoy los ministros se reunieron en su despacho de la Cámara, permaneciendo reunidos durante veinte minu-

Al salir Lerroux dijo a los periodistas habían ocupado del nombramiento de director de orden público en Cataluña, que tiene que hacerse antes del día primero, habiendo recaído la designación en don En-

rique Marzo. Se le preguntó si la sesión seguiría, contestando que sí, hasta quedar definitivamente aprobada la prórroga de los presupuestos.

El excelente

Nitrato de Cal IG

ESTE AÑO EL MAS BARATO DE TODOS

PARA CONSULTAS TÉCNICAS:

APOLINAR AZANZA .-- ROCHAPEA

Como cerca del grupo que formaba con Lerroux los periodistas estuviese el regionalista Rahola les dijo el jefe del Gobierno

-Aquí tienen ustedes un señor que por dos veces no ha querido ser ministro conmigo. A la tercera no insistiré por si me desaira.

-Pues entonces - replicó Lerroux - 10

EMMANUEL

ORIOL, LIMOSNERO

repartan los ujieres del Congreso.

UN OBSEQUIO DE LERROUX

sus amigos de la Peña Alejandrina.

ALBINANA Y CASARES

tuno para requerirle y que ya tendrá ocasión de hacerlo.

EN MARRUECOS NO PASA NADA

Al salir del Congreso fué interrogado el jefe del Gobierno acerca de los rumores circulados respecto a sucesos en Marruecos, y contestó diciendo había conferenciado telela provincia de Toledo que le han hablado | fónicamente con el alto comisario y pudo ratificar sus informes de que en Marruecos no ocurre nada.

> Agregó que todavía nada se ha pensado en cuanto a la sustitución del señor Moles.

LAS IZQUIERDAS REPUBLICANAS

todos los matices van a publicar un manifiesto, ya redactado, fijando su posición acerca de la amnistia, y que se proponen organizar un gran acto público en Madrid. Interrogados significados prohombres republicanos de izquierda en qué iban los proyectos de unión de los partidos de izquierda republicana se han negado a dar referencia, limitándose a decir que no se ha desistido del empeño, pero que han impuesto un aplazamiento de los trabajos las festividades

FALLECIMIENTO DE UN SABIO

Ha fallecido en Madrid el decano de los

LA ESQUERRA Y LA AMNISTIA

EMMANUEL

Constituye la consagración de Jostari Danie

LA ANIMADVERSION DE ROYO HACIA

Esta tarde Royo Villanova mostró a los periodistas en el Congreso varias fotografías del entierro de Maciá publicadas por diarios

aludiendo a aquél:

-Eso nunca - respondió el diputado ca-

El diputado Oriol ha cedido su primera paga mensual, mil pesetas, para que se la

En la Presidencia ha obsequiado hoy el Presidente del Consejo con un almuerzo a

En ocasión de hallarse esta tarde el ex ministro señor Casares Quiroga paseando por uno de los pasillos del Congreso, varios periodistas se acercaron al doctor Albiñana y le hicieron notar la circunstancia por si quería decir al jefe de la Orga algo de lo mucho que anunció, pero el exilado de las Hurdes les dijo no era momento opor-

Se dice que las izquierdas republicanas de

EMMANUEL

El día 3 de Enero a las 7 de la :::: tarde en Gayarre ::::

arqueólogos espñoles, don José Ramón Mé-

El diputado de la Esquerra Trabal ha facilitado una nota diciendo que a su juicio la minoría a que pertendece no apoyará el anteproyesto de amnistía que han elaborado las izquierdas.

CATALUÑA

de Barcelona, y como una de ellas se viese

ñor Alba. El salón se ve muy poco animado.

Ciy y del Río.

patibilidades. Casanueva pide se aprueben los dictámenes de la comisión de actas de Huelva y Castellón, dejando pendientes los puestos

que se han discutido. Se debate el provecto de prórroga de los presupuestos de 1933 durante el primer tri-

Prieto dice que el hecho de que los socialistas no hayan querido entorpecer la labor parlamentaria no significa propósito de concordia con el Gobierno, que no la merece por la encarnizada persecución de que hace víctimas a los socialistas.

Recuerda la obstrucción hecha por los radicales a los presupuestos de 1933.

proyectos que estimen injustos. El Ministro de Hacienda hace aclaraciones sobre el proyecto presentado y contesta

Este rectifica brevemente. Rodríguez Pérez formula algunas observa-

Bolivar califica el presupuesto como de hambre de represión, pagándolo todo directa o indirectamente el proletariado. Se da por terminada la discusión de la



bandera catalana, sin la delEstado, exclamó: Y aun tendremos aqui sesion secrològica!

Se ha dicho en el Congreso que al igual que a Rico Avello se quedó sin acta el subsecretario de Gobernación, señor Azcárate, por inhibirse en la contienda electoral, 'y que en atención a este motivo se le presentará candidato por alguna circunscripción que vaque por renuncia de actas dobles apoyándole varios sectores derechistas de la

LOS CREDITOS ESPAÑOLES EN CHILE

que han llegado a feliz término las negociaciones con Chile para liberación de los créditos españoles en aquella República. SOCIALISTA ABSUELTO

El Tribunal de Urgencia ha absuelto al secretario de la Juventud Socialista de Madrid, Federico Melchor, procesado por un artículo que publicó en el semanario "Renovación"

CION DE LA ENSEÑANZA

decreto autorizando la presentación a las Cortes de un proyecto aplazando la sustitución de la enseñanza.

Expone la imposibilidad de llevar a cabo tal sustitución en los plazos señalados por no tener preparados todos los organismos docentes. El ministerio encontró el problema en estado de imperfecta solución, y acude a las Cortes para obtener autorizaciones que permitan una mejor sustitución, sin apremios de tiempo. Por ello se dispone en el proyecto quede en suspenso la ejecución los preceptos que establecen los plazos consignados en la ley de dos de junio de 1933. Ilevándose a la práctica lo ordenado por sucesivos proyectos que se presentarán a las Cortes.

CHARLEMAN CONTRACTOR C Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACIOR Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Seguros acciales.-PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. - Rentas inmediatas. - CAPITALES HERENCIA.-DOTES INPARTI-

LES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

em su nueve edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche SUCURSALES: Alsasua, Acis, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos,

SESION DE CORTES

proyecto para resolver con equidad y justicia el problema de los haberes del clero.

totalidad y sin discusión son aprobados va-Madrid 30, 23'30

A las cuatro y cuarto abre la sesión el se-

En el banco azul están los señores Lerroux, Lara, Rico Avello, Guerra del Rio,

Se aprueban varios dictámenes de incom-

mestre de 1934.

Los socialistas se opondrán a todos los

a Prieto.

lados y la adición para pase de los coroneun fondo con la estrella solitaria y al pie la

LAS ACTAS DE CONSOLACION

Una nota del Ministerio de Estado dice

EL APLAZAMIENTO DE LA SUSTITU-

En Instrucción han facilitado el texto del

El Ministerio, cumpliendo lo preceptuado en las leyes de dos de junio de 1933 y nueve de julio del mismo año ultimará con la posible celeridad la habilitación de aquellos centros destinados a la sustitución de la enseñanza que se hallen en vías de creación, y dotará convenientemente aquellos que no lo estén en las condiciones debidas. El Ministro dará cuenta cada tres meses a las Cortes de cuanto se haya hecho en materia de enseñanza para sustituir la de las | Ordenes Religiosas.

Calderón pide al Gobierno exponga su criterio acerca de los haberes del clero.

Aboga por el clero rural, buena parte del cual no cuenta con más recursos que los del Estado.

El jefe del Gobierno declara que en Consejo se ha estudiado la cuestión con todo interés y cariño, examinándose detenidamen te la propuesta de Calderón para que los haberes del clero fuesen incluídos en la prorroga del presupuesto, pero se ha visto que no hay medio legal de hacerlo. Pero ésto no quiere decir que el Gobierno se desentienda del asunto, y en momento oportuno, en el plazo más breve posible, presentará a las Cortes un proyecto de ley para resolver el problema por completo con arreglo

a equidad y justicia. Calderón se da por satisfecho con las ex-

plicaciones del Presidente del Consejo. Prieto afirma que los socialistas se reservan su juicio hasta conocer el proyecto que anuncia el Gobierno.

presupuesto. Seguidamente se aprueba el proyecto de prórroga de los presupuestos de corporaciones locales.

Igualmente son aprobados otros dictáme-

Seguidamente se aprueba la prórroga del

nes sobre concesión de diversos créditos y otros proyectos complementarios del de prorroga de los presupuestos. El jefe del Gobierno lee un proyecto de ley para dar validez de tal a los traspasos

a la Generalidad de los servicios de Sanidad

radicantes en el Ministerio de la Gobernación al de Trabajo. Martínez Barrio lee un proyecto fijando el contingente militar para 1934, otro autorizando a los coroneles no aprobados en los cursos anteriores para repetir la prueba, y otro modificando la ley de diez de mayo de 1931 sobre ascensos de alféreces y asimi-

les a la reserva. Prometen varios diputados, incluso el señor Pita Romero, ministro de Estado.

A las cinco y treinta y cinco se suspende la sesión, reanudándose a las siete menos

Se leen varios dictámenes de Hacienda, que son aprobados definitivamente, y se levanta la sesión a las siete menos diez.

Terminada la sesión el señor Alba recibió en su despacho a los reporteros, dicién-

doles: -Como pudieron observar se cumplieron los vaticinios y gracias al patriotismo de las minorías se han votado la prórroga de los presupuestos y los dictámenes de los cré-

Hoy se han presentado once nuevos dictámenes de incompatibilidades, que se votarán en la próxima sesión. El miércoles se elegirán los vocales pro-

pietarios y suplentes para el Tribunal de Garantias. Se le preguntó si conocía los nombres de los candidatos, y dijo había oído le de don

Basilio Alvarez. Dió cuenta de que de los dictámenes aprobados por la comisión de presupuestos únicamente han quedado pendientes dos, uno sobre organización de los servicios de Previsión, por haber solicitado algunos diputados ciertos esclrecimientos, y otro referente a la Siderúrgica del Mediterráneo por haberse presentado dos votos particulares, uno de los socialistas y otro de Leizaola.

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cancer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos) piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, piedras, etc. J. MARIA SAN JULIAN

LA VIDA EN LAS REGIONES

Companys es elegido por la mayoría del Parlamento catalán para sustituir a Maciá, pero aquél no se cree merecedor.-Un tiroteo y dos muertos

Madrid, 30, (23,30)

EL SUCESOR DE MACIA Barcelona. — Se reunió la mayoría del Parlamento esta mañana para tomar acuerdo respecto a la designación de la persona que haya de sustituir a Maciá en la Presidencia

En votación secreta por papeletas obtuvo don Luis Companys veintitrés votos, diez don Humberto Torres, uno Pi y Suñer, y hubo des papeletas en blanco. Parece que Companys no ha aceptado ser

de la Generalidad.

candidato de la mayoría.

Companys que para sustituir a Maciá hay en la Esquerra hombres de mayores prestigios que los suyos. ESTADO DE ATRACADOR HERIDO Barcelona. — El dependiente de farmacia Carlos Roig, herido anoche al atracarle en

A los periodistas ha manifestação el señor

el establecimiento en que trabaja, ha sido operado, extrayéndosele la bala. El estado de Roig sigue siendo muy grave. UN TIROTEO Y DOS MUERTOS Barcelona. — En una fábrica de tintes de la calle de Castillejos se presentaron cinco

pistoleros y se apoderaron de tres mil pesetas dispuestas para pago de jornales. Los obreros se dieron cuenta del caso y salieron tras de los ladrones, uniténdoseles un guardia, que disparó sobre los fugitivos, de lo que cayó muerto uno, que no ha sido irlen-

José Deu, encargado de un depósito de gasclina, preguntó a un individuo que corría si era el larrón, y el interrogado les descar-

gó dos pistoletazos y le mató. EL DIABLO LAS CARGA

El Ferrol.—En La Puebla se disparó a Jesús Pérez una escopeta que examinaba, alcanzando los proyectiles a Emilia Amado y a un niño que tenía en brazos. El pequeño resultó muerto y Emilia gravemente herida.

EL SERVICIO AEREO CON CANARIAS

Sevilla el subsecretario de la Presidencia.

Torres Campañá, el director de Aeronáu-

Las Palmas.—En un trimotor llegaron de

tica, los diputados canarios Martinón y Alonso y dos periodistas madrileños, siendo recibidos por las autoridades.

Torres Campañá y sus acompañantes visitaron Tenerife.

FUNERALES POR UN GUARDIA Málaga.—Se han celebrado solemnes funerales por el alma del guardia civil Teodoro López, matado hace un año por el bandido Flores Arocha.

DETENCION DE UN CARTERISTA

Zaragoza.—En el Banco de España, en el

momento de disponerse a operar, ha sido detenido el carterista Manuel Méndez. LABORATORIO

de análisis. Félix Garcia Larrache, Navas

de Tolosa 9, tercere

THE REPORTED THE PARTY OF THE P

GOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 184 Capital social... ... 15.000.000 de peretas Capital emitido 10.000.000 de ... Fondos de reserva... 6.486.211

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Bufuel, Caparroso, Cascante, Cintrusnigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavia, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangilesa, Tafalla, Tudels, Vers de Bidasoa, Viana y Villafranca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES riguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante on Ms.

Libretas en Caja de Ahorros al 3.50 por 100

S RECEIVED R

M.C.D. 2022

Representante regional:

CONSULTORIO AGRONÓMICO UNIÓN QUÍMICA Y LLUCH, S.A. VALLADOLID Calle El 12 de Abril, 2

VA VOZ DY MAVARRA

Tentings, 31 de Dictimbre de 1933, Pag. 6

Por la cultura patria

(Viene de la primera página)

Si la lengua es expresión de la nación-expresión del pensar nacional como dice Frank Smith—, es claro que todo pueblo interesado en buscarse así mismo en su fondo nacional, ha de estar interesado en exaltar su idioma. El renacimiento vasco ha traído como secuela natural el que el pueblo vasco ame su idioma. Y este amor, que ha afinado el conocimiento de sí mismo, ha traído como consecuencia el que una cantidad de euzkeldunes celen por su idioma más que nunca, y el que una cantidad de patriotas erdeldunes busquen el euzkera para sus hijos. He aqui la imperiosa necesidad del bi-

Se trata por el momento, para estos niños erdeldunes o que no saben euzkera, de que aprendan éste como una segunda lengua, como la lengua adicional, porque desgraciadamente, el vehículo primario para estos niños es el erdera y no puede paralizarse en la infancia el proceso psicológico, que siguen las facultades del niño en orden a su educación, mediante la imposición brutal de un idioma que no es el de cuna. Nosotros que fustigamos cual se merece ese bárbaro procedimiento que emplean los educadores hispanos de imponer el idioma a los infantes euzkeldunes, no nos absolveríamos de emplearlo con nuestros niños aun cuando lo que se impusiera fuera nuestro idioma. El sistema que estos educadores emplean no sólo es malo, porque destruye el idioma materno, del cual dice el mentado profesor Smith que es el fundamento mismo de la personalidad, sino principalmente, porque paraliza brutalmente el proceso psicológico y físico también, de las facultades del niño.

En las escuelas vascas, escuelas de positiva modernidad en todos los aspectos pedagógicos, se sabe que en esta generación y más por lo que respecta a niños de centros erdeldunes como Pampiona, el euzkera no puede pasar de lengua "proscrita" a la categoría de lenguaje de cuna, así de un salto. Habrá que adscribírsele como segunda lengua y crear euzkeldunes por educación, para que éstos den paso después a los euzkeldunes de cuna. Mientras tanto, consecuente con este criterio que es el único pedagógico, y no ese bárbaro de exterminio del idioma vasco que siguen muchos maestros de los llamados "nacionales", la dirección de las Escuelas Vascas impone la norma de enseñar el euzkera valiéndose del español, que es el vehículo de expresión que traen la mayor parte de los niños. Los parvulitos aprenden un lenguaje sencillo, cómodo, por medio de representaciones gráficas y de signos, y también por medio de canciones y de juegos vascos que se emplean con reiteración. Para los mayorcitos se intensifica el procedimiento, dándose ejercicios en euzkera, de lectura y de composición, relatos de cuentos o historias; y la enseñanza de aquellas asignaturas afectivas, en euzkera; quedando las de cierta complejidad técnica para el español.

Otros aspectos de gran interés destacamos del Reglamento de las Escuelas Vascas de Pamplona, pero con éste del bilingüismo nos hemos extendido tanto que habrá que dejarlos para un próximo artículo.

BIRIATU.

Informe de la Asociación de Secretarios sobre las inspeciones municipales

(Viene de la primera página)

investigación de la administración, sino que a instancia de las Corporaciones que lo solicitaren designaría en su caso el oportuno Delegado; y posteriormente, reponiendo, el estado de derecho normal en Navarra, V. E. por Circular de 12 de Agosto de 1931 declaró caducado el acuerdo general de 16 de Junio del 1930, antes citado, diciendo en el acuerdo, entre otras cosas que constan en el preámbulo, lo siguiete: "Es preciso, pues, que los Ayuntamientos y Concejos de la provincia, tengan en cuenta que las disposiciones reglamentarias vigentes, establecen medios y también la obligación de revisar y depurar todo lo referente a su administración, lo mismo en cuanto a la exactitud de las cuentas, que en cuanto a la legalidad o ilegalidad de los gastos efectuados; y son, por tanto, ellos mismos quienes deben examinar y ordenar su administración adoptando, si notaran infracciones legales, las resoluciones procedentes en cada caso, sobre las que conocería la Diputación en alzada, previos los trámites consignados en el Reglamento para la Administración r de Navarra, y aun dispondría, en los casos verdaderamente extraordinarios, la práctica de inspección por funcionarios suyos, cuando de los expedientes que ante la misma se promuevan de la vigilancia que la Diputación ha de mantener sobre los actos administrativos que los pueblos realicen, aparezca justificada su necesidad."

La parte dispositiva de esta Circular, en su apartado tercero reconoce de modo terminante el procedimiento que debe seguirse por los Ayuntamientos.

Los Ayuntamientos navarros, tanto en su desarrollo histórico como en la realidad presente, han logrado y gozan de libertades bien notorias, cuyo reconocimiento quedó últimamente consignado en las Bases para aplicación del Estatuto Municipal de fecha 4 de Noviembre de 192, estableciéndose como mínimas las libertades que tengan los Ayuntamientos del resto de la Nación y expresando V. E. en el Reglamento de Administración municipal de los pueblos de Navarra el reconocimiento de una autonomía municipal, reservándose la Diputación la alta inspección "que como superior jerárquico de los Ayuntamientos le corresponde para vigilar e intervenr en la admnistración municipal cuando existan pruebas notorias de que la acción de las Corporaciones municipales es irregular o desordenada", (extremos que se consignan en el preámbulo del Reglamento de 3 de Febrero de 1928).

Los preceptos reglamentarios que contiene el cuerpo legal publicado por acuerdo del Consejo Foral Administrativo para regular la administración municipal de Navarra, determina las responsabilidades para Concejales y funcionarios que infrinjan preceptos legales, estableciendo, al propio tiempo, el procedimiento a seguir, juzgando de todo ello la creación Asociación que suscribe innecesaria la creación del lCuerpo de Intervención, porque a tenor del citado Reglamento la fiscalización se ejerce de contínuo por el propio vecindario, que tiene camino expedito para inquirir sobre la forma de efectuarse la administración municipal, y por V. E. en los casos granados que se sometan a recurso o cuando crea pertinente

realizar la inspección. De todo lo que anteriormente queda expuesto, se deduce como conclusión lo improcedente de la creación del Cuerpo de Investigación de la Administración municipal, primero porque la administración de los Municipios navarros es ejemplar en su desarrollo; segundo, por que V. E. en las resoluciones ya citadas así lo ha reconocido expresamente; tercero, porque la Superioridad ha establecido el procedimiento para las inspecciones; cuarto, porque el Reglamento de Administración municipal de los pueblos de Navarra regula de modo claro todo el procedimiento para caso de infracciones; y quinto, porque la creación del Cuerpo supondría una violación en los preceptos que regulan las libertades municipales y sustancialmente porque se mermaria al Consejo Foral Administrativo función tan primordial como la de regular el funcionamiento de los Municipios y la reglamentación de servicios que las Bases para aplicación del Estatuto Municipal confian a este superior

organismo navarro. La Asociación de Secretarios se cree en el deber de recordar a V. E. que por la Base 14.ª de las que fueron aprobadas en el timismo de los elementos principales de la ra el actual Gobierno.

Primer Congreso Secretarial del mes de Junio último, consignó su unánime criterio por el que consideró necesario el funcionamiento del Consejo Foral u organismo similar.

La Asociación recurrrente ha de significar a S. E. su gran empeño de colaborar en la gestión precisa para conseguir que los funcionarios municipales sean ejemplares en sus actuaciones, como hasta la actualidad vienen siéndolo, y por ello la Clase Secretarial confió para el caso en que se conceda la Colegiación obligatoria, a la Directiva la facultad precisa para controlar en todo momento el resultado de la labor confiada al Secretario, no porque crea que éste la realiza mal, sino porque desea mejorarla cuanto fuere posible en bien de Navarra a quien sirve con toda lealtad y con el mayor

Por todo lo expuesto, y en atención a las alegaciones anteriores consignadas.

SUPLICA a V. E. la Asociación de Secretarios de Ayuntamiento de Navarra, tenga por hechas las impugnaciones razonadas contrarias a la creación del Cuerpo de Inspección de la administración municipal, por ser improcededente la función del Cuerpo citado y porque la Administración municipal es ejemplar en Navarra, como así V. E. lo ha reconocido, y como constan en las actas levantadas a consecuencia de las visitas hechas por los Delegados Gubernativos e Inspectores de la Diputación, en las que bien patente ha quedado el inmejorable concepto de probidad, celo y competencia coincidentes en la labor desarrollada por el Secretario; y sin que en razón a la situación legal vigente en Navarra quepa establecer con carácter permanente la inspección, a que se refiere el acuerdo de V. E. abriendo información pública, a la que ha tenido el honor de acudir esta Asociación.

Pamplona, veintiocho de Diciembre de mil novecientos treinta y tres.

I. SANZ GONZALEZ Excelentísima Diputación Foral y Provincial de Navarra.

Revista de Preusa de Madrid EL DEBATE

Se refiere a la rehabilitación de les funcionarios que se propone llevar a cabo el Gabinete Lerroux.

Dusoida entonces la protesta nacional —dice-, es ahora cuando es escuehado el claro de la injusticia y el Gobierno se apresta a repararla.

A esta reparación le excitamos para que sea rápida y extensa.

Recuerda les treinta y tres profesores de la Normal que fueron jubilações por el senor De los Ríos y otros funcionarios que se encuentran en casos semejantes.

Es necesaria una amplia y rápida rchabilitación de todos los funcionarios. Será un buen paso para apaciguar los ánimos de los



Se ocupa de la ponencia ministerial nombrada para la reorganización de la econo-

Sin faltar al respeto —dice— de escs ministros y políticos que van a acometer la reorganización, juzgamos que este tipo de trabajo rebasa las experiencias oficiales y reclama la intervención de elementos autorizados pertenezcan o no a la Allministración

Si hay algún caso que reclame el asesoramiento de Comisiones técnicas especiales, en

La Libertad

Se ocupa del problema del paro forzoso en España, y dice que este panorama no es el que más debe intranquilizarnos pues parece haber encontrado un buen camino de solución en las medidas que se propone a loptar el señor Lerroux.

El Gobierno del señor Lerroux ha sido acogido con el alza de valores y con el op-

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Parece que John Simon no someterá a Mussolini cuestionario alguno

Produce gran sensación el discurso pacifista de Roosevelt.-Detalles del movimiento revolucionario de Argentina. Grandes festejos en Japón por el nacimiento del heredero del trono.

ITALIA

SIR JOH NSIMON NO SOMETERA A MUS-SOLI CUESTIONARIO ALGUNO

Roma. — Los círculds ingleses de Roma aseguran que la visita del embajador de la Gran Bretaña, sir Eric Drumond a Capri a continuación de sir John Simon no ha tenido otra finalidad qu ela de llevar a conocimiento del ministro de Negocios extranjeros los últimos despachos recibidos y puntualizar los extremos de la próxima entrevista de Roma, que se ha ceñalado para el día 4 de enero.

La visit stle sir Eric Drumond a Capri no tiene, pues, importancia alguna ni facilitará elementos nuevos a la política internacional. En los centros ingleses se decmiente una vez más que el ministro de Negocics extranjeros de la Gran Brotaña tenga la intención de semeter al jefe del Gebierno italiano una especie de cucritionarlo-referente a

a Sceidad de Nacionas. Se dice, en fin, que las entrevistas de Roma están limitadas a explorar el terreno y definir la forma precisa de la actitud de los diferentes Goblernos interesados.

COMENTARIOS EN GINEBRA AL DIS-CURSO DE ROOSEVELT

Ginebra. - En los circuols autorizados de a Sociedad de Naciones se acoge el discurso de Roosevelt como la promesa de una colaboración más amplia de los Estados Unidos, aunque sin justificar todavía una adhesión formal de Nortemérica al organismo de Gi-

BELGICA

IMPRESION SOBRE EL DISCURSO PAFI-CISTA DEL PRESIDENTE NOR-TEAMERICANO

Bruselas. - En les circules eficiales y en los políticos belgas se acoge favorablemente el discurso de Rossevelt, sacando de él la conclusión de que aunque los Estados Unidos no sean miembros de la Sociedad de Naciones, la política nortealmericana parisque aproximarse a las soluciones preconizadas por Francia para llegar a un arreglo de lo problemas internacional dentro del marco de

INGLATERRA

LOS PROXIMOS DEBATES EN GINEBR Londres. - En les circules polítices se cree que en los debates que se celebrarán el mes próximo se decidirá definitivamente acerca

de la suerte de la Conferencia del Desarme.

ALEMANIA

FAVORABLE IMPRESION EN BERLIN SO-BRE LAS PALABRAS DE ROOSEVELT Berlín. — El discurso pronunciado por el presidente Rocsevelt es accgido favorablemente en les circules gubernamentales.

Se ven en dicho discurso proposiciones que pueden dar por resultado la supresión de la zona desmilitarizada y la concesión a Alemania del dereche de fortificar sus fronteras. Sin embargo, no se cree que ese discurso pueda ejercer una influencia notable en el

estado actual del problema del desarme.

LA RESPUESTA FRANCESA A ALEMANIA París. — De acuerdo con el procedimiento seguido por el documento que fué traido a París por el señor Arnal, primer consejero de la Embajada de Francia en Berlín, y por el cual el Gobierno del Reich hacía saber sus reivindicaciones en materia de rearme, el me morándum francés, que están a punto de ser terminado y que será remitido a las autoridades alemanas per mediación del señor Poncet, embajador de Francia en Berin, será

producción. Esto demuestra que habrá posibilidades de resolver vactas empresas y exige capacidades de trabajo que couparán cuantos brazos han menester trabajo. Medio millón de hombres aguardan arhe-

lantes el plan que anuncia el señor Lorroux. Trata de la amnistia propuesta por las

derechas, y dice que, aunque por principio es partidario de la amnistía le parece ahera más bien una manichra política.

El Gobierno tiene la medida de las necesidades y no comprendemos por qué se le ha de imponer la amnistía. EL SOCIALISTA

Sigue tratando de la unión de izquierdas, y dice que quienes ahora les requieren para esa unión les aconsejan que olviden agravics. No comprende -añade- que no podemos olvidar. El porvenir es hijo del presente. "Unión la de cada uno con su pensamiento y con los afines de su pensamiento", palabras del señor Azaña.



Se ocupa de las transformaciones operadas en les Cuerpes Diplemáticos y Censular, y pide al Gobierno del señor Lerroux que se ocupe de este asunto. Un decreto fundió en un solo Cuerpo al Diplomático y al Consular, y sólo el señor Lerroux supo guardar el debido respeto en aquella ocasión a los diplemáticos. Después, los sucesores del señor Lerroux privaron de sus derechos y desposoyeron de su cargo a Miplomáticos y consules. Fué una injusticia que deberá reparar aho-

así como a los otros Gobiernos interesados | rales y que por espacio de algunas horas esen la cuestión.

LAS PALABRAS DE ROOSEVELT CAU-SAN SENSACION

París. — Las palabras de Rocsevelt en favor de la Sociedad de Naciones pronunciagas en su discurso con motivo del aniversario del nacimiento de Wilson, han sido acogidas en París como una noticia sensacional.

En les circules franceses se subraya la satisfacción por el paralelismo entre la acción de los Estados Unidos y la de Francia en lo que se refiere a la solución de les grandes problemas que actualmente tiene plantecdos

El "Temps" reconcce que la Socielad de Naciones es impotente para resolver ciertes problemas, pero añade que ello es debido à la negaliva de los Estados Unidos a temar parte on ella, así como la negativa a formar un frente angleamericano centra el "ataque alemán". Agrega que una de las causas principales de que no se haya pedido organizar la paz y del fracaco de la Conferencia del Deparme, ha sido procisamente la "inactividad americana".

ESTADOS UNIDOS

LCS PROYECTOS FINANCIEROS DEL GO-BIERNO YANKI Washington. - Noticias de fuente autori-

zada dicen que los proyectos que el Gobierno se propone realizar, en relación con la monoda, son: Primero. Aumento contínuo de la oferta

de cempra de oro por el Gobierno. Suguito. Obtener del Congreso el necesa-

rio permiso para apoderarse en el Banco de Reserva Federal del cro equivalente al beneficio inherente a la desvalorización de la di-

Tercero. — Unificación de la estabilización menetaria internacional.

En les circules generalmente bien informados se asegura que la estabilización oro está prevista a base del tipo de 41,34 dólares por once de cro, lo que supone una desvalorización de un 50 por 100. ROOSEVELT PRONUNCIA UN DISCURSO

Washington. - El presidente Roosevelt ha pronunciado un discurso, dirigiéndose a todas las gentes del mundo, para que hagan un llamamiento a sus Gobierno a fin de que ce sen las guerra y la Humanidad pugla seguir su desarrollo histórico dentro de una perfecta armonía. El presidente es de opinión que el noventa

por ciento de la población de mundo está satisfecho con sus límites territoriales y desea reducir los armamentes; pero tiene el temor de que el ctro diez por ciento siga la carrera loca que han emprendido algunos líderes agresivos.

Si el noventa por ciento de la Humanidad logra persuadir al otro diez por ciento, e problema de la paz se habrá salvador en el

Refiriéndose a los tomores de las intervenciones yanquis en los países hispancamericanos, el presidente dijo que había llegado la hora de cumplir estrictamente la dectrina de no intervención del presidente Wilson y que el mantenimiento de Gebiernes constitucionales era cbra exclusiva de los puebles americanes, pues cada país riebe vigilar su propio prestigio para ejemulo de sus habitantes y de los demás pueblos del mundo. EL BUQUE DE LA EXPEDICION BYRD

ESTUVO A PUNTO DE IRE A PIQUE Nueva York. — Mentajes radiotelegráficos del "Jacob Ruppert", buque de la expodición Bryd al Polo Sur, que se haila navegando rumbo a la bahía de las Ballenas.

tuvo navegando a la deriva, hasta que ya se desesperaba de poder salvar al buque y a la

Un golpe de mar inundó el depósito de aceite de estribor, y el agua llegó al motor y se extendió a toda la maquinaria, apagando las calderas. Además, el buque navegaba en aquellos momentos por una zona sembrada de "icebergs", lo que hizo que el capitán mandase un radiograma diciendo: Por algunos instantes hemos estado a merced de Dies y de les mecánices. Si cualquiera de los dos nos hubiese facado, estaríamos perdides. Finalmente, hemos podido preveernos del depósito de babor y poner el navío de

CELEBRACION DE UN GRAN ACONTECI-MIENTO

JAPON

Tokio. — Han comenzado los actos de júbilo popula rpara celebrar el acontecimiento del nazimiento del principe heredero de Japón, tomando parte muchedumbres inmensas en todas partes.

En Tokio, todas las casas están adornadas con banderas y flores. Los Bancos y las casas de comercio han cerrado sus puertas. Los barcos de guerra, anclados en el puerto, dispararon salvar de ordenanza, apareciendo llenos de banderas todos barcos que había en

En el mismo instante en que empezaron a disparar les salvas los buques de guerra, millares de personas que se hallaban reunidas en el parque de Ribuya lanzaron estruendo. scs hurras por la familia imperial.

El desbordamiento del entusiasmo ha sid tan grando que no se puede dar una idea aproximarla siguiera.

Dierch combenzo igualmente, las largas erramonian tradicionales por e Inacimiento del principe heredero y que tienen lugar an-



comunicado a los Gobiernos inglés e italiano, | dicen que ha tropezado con grandes tempo- | tes de imponerle a éste el nombre de pila. En una de ellas, que ha tenido lugar en medio de la mayor solemnidad y en presencia del pueblo soberano, asistiendo toda la familia imperial y las autoridades superiores japonesas, el emperador ha dado al príncipe heredero el nombre de Akihito, que significa "bienvenida iluminada".

Ayer, por la mañana, todo Tokio había escuchado ya un concierto sinfónico, que fué Fifundido per una compañía americana, y el mensaje de congratulación pronunciado por William Philips, secretario de Estado dirigido al pueblo de Japón por San Francisco.

Más de un millón de personas con banderas y estandartes, han desfilado por las calles de la capital durante el día de ayer.

CUBA

ASALTO DE LAS OFICINAC DE LA FE-DERACION DE TRABAJO

Habana. — Una muchedumbre integrada por individuos partidarios de la ley que establece el 50 por 100 mínimo de obreros nativos en cada industria ha saqueado las oficinas de la Federación de Trabajo después de interrumpir un mitn que estaba celebrando el Sindicato de panaderos. Los soldados que acomiañaban a los asaltantes detuvieron a 80 panaderos reunidos.

SON LIBERTADOS NOVENTA Y NUE-VE PRESOS

Habana. — Han sido puestos en libertad noventa y nueve presos de carácter político, detenides con motivo de los últimos sucesos. ARGENTINA

NUEVOS INFORMES SOBRE EL MOVI-MIENTO DE ROSARIO

Buenes Aires. - Les últimos informes sobre les suceses de Rosario refieren que un grupo de irigcyenistas pretendió asaltar los cuarteles de la Policía, habiendo arrojado algunas bombas. Entre los heridos por los revoltesos figura el comandente de la Policía.

El ataque a las estaciones de policía duró más de una hora; pero finalmente los insurgentes fueron rechazados por las fuerzas lea-

LA REBELION HA SIDO SOFOCADA Buenos Aires. — Según informes que se re-

ciben de diferentes localidades de Santa Fé, los insurgentes se apoderaron de varias poblaciones, pero éstas han vuelto a caer nuevamente en manos de la Policía.

Las últimas noticias indican que el movimiento ha sido sofocado en los principales centros de la provincia. El número de detenidos en Rosario llega a ochenta.

El atentado fracasó estrepitosamente en Buenos Aires, dende la Policía había tomado precauciones arrestando a los principales cabecillas. Los edificios gubernamentales y demás sitios estratégicos fueron tomados por la Policía antes de que se produjeran desór-

El orden en la capital es completo. EL ESTADO DE SITIO EN TODA LA REPUBLICA

Buonos Aires. — El ministro de Marina ha manifestado que los rebeldes trataron de apoderarse de un buque cerca del paso de los Libres, pero, después de una enconcida lucha, fueron rechazados, sufriendo varias ba-

En un comunicado oficial publicado anoche se dice que los desagradables incidentes ocurridos son desfavorables al prestigio del país, y han sido motivados por una propaganda encendida y absurda.

El Gobierno añade que la leal colaboración de las fuerzas armadas, así como de los elementos sanos del puebo, serán suficientes para dominar la situación. El movimiento sedicioso había sido planeado por el partido irigcyenista y estalló simul-

táncamente en varias poblaciones. Entre ellas además de Santa Fé y Rosario, se encontraban Bellavista, Alberdi, San Jerónimo, Canadá de Gómez y Carcerana. E Buenos Aires la situación esta noche es complictamente normal. Se ha decretado el est lo de sitio en toda la República. Los lí-

deres radicales detenidos en Santa Fé serán puestos a disposición del Gobierno nacional. RESTABLECIDA LA CALMA EN ROSARIO DE SANTA FE Buenos Aires. — Las últimas noticias dicen que ha sido restablecida la calma en

Santa Fe, donde era e lfoco del movimiento nadicioso.

La tentativa de revuelta en Buenos Aires ha fracasado por completo. DE OTRAS PARTES

LLEGADA DEL SEÑOR TORRES CAMPAÑA

Rabat.-Llegó en avión el subsecretario de la Presidencia del Consejo de Ministros de España, señor Torres Campañá, acompañado de su esposa y de los diputados canarios señores Martinón y Alonso y de un funcionario del Patronato de Turismo.

Mañana continuarán todos a Canarias. ATAQUE DE LOS REBELDES A UNA TRIBU SOMETIDA

Rabat.—Un grupo de rebeldes atacó a la tribu sometida de Duara, matando a cuatro hombres y apoderándose de doscientos ca-

Ha salido una compañía de soldados para perseguir a los rebeldes, que han huído hacia la zona de Río de Oro. UN RAYO MATA A CUATRO PERSONAS'

Y HIERE A OTRAS CUATRO Johanesburgo.—Durante una violenta tem pestad, un rayo mató a cuatro personas e hirió gravemente a otras cuatro. Otras cincuenta fueron lanzadas a tierra. Se espera salvar a uno de los cuatro heridos, pues los otros están muy graves, ya que el rayo, entre otras lesiones, les arrancó el cuero cabelludo.



LA VASCONIA S. A.

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario,

de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este

II.--Operaciones de ahorro

limitadas 3 1/2 por ciento anual

Imposiciones a plazo de tres meses 3,00 por ciento anua.

Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones

I--Cuentas corrientes

Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

Imposiciones a plazo de sei meses 3,60 "

norma para las imposiciones a plazo.

Imposiciones a plazo de 12 meses 4,00 "

Reservas 3.685.000

-: ANUNCIOS OFICIALES:

SANTACARA Vacante de Veterinario

Por jubilación del que la desempeñaba, la plaza de Veterinario titular de esta villa, se anuncia a concurso para su provisión en propiedad con el haber anual de 1.100 pesetas por los servicios de Inspección de Carnes y de Higiene y Sanidad pecuarias.

El agraciado quedará en libertad para contratar sus servicios particulares para los ganados del pueblo que resultan ser unos

Las silicitudes debidamente documentadas y reintgeradas deberán presentar los interesados en la Alcaldía en el plazo de 20 días a partir de la fecha en que aparezca este anuncio en el "Boletín Oficial".

Santacara, 12 de Diciembre de 1933.—El Alcalde, Braulio Garde.

ASOCIACION DE PROPIETARIOS DE FINCAS DE PAMPLONA CONVOCATORIAS

En cumplimiento del artículo 22 de los Estatutos, se convoca a Junta general ordinaria que se celebrará el día DIEZ del próximo mes de ENERO a las DIEZ Y NUEVE HO-RAS en el Salón de actos de las Escuelas de San Francisco.

Igualmente se convoca en el mismo local y día a las VEINTE horas en primera convocatoria y media hora después en segunda, a Junta General Extraordinaria, para modificar los Estatutes en sus artículos 3, 4, 7, 9, 10, 22 y 26. Será requisito necesario para la asistencia la presentación del recibo del último trimestre del año.

Pamplona 30 Diciembre de 1933.—LA JUN-TA DIRECTIVA.

COMPANIA DE CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA

En el scrteo para amortización de las obligaciones de esta Compañía que a continuación se expresan, correspondientes al vencimiento de 1.º de Enero de 1934, celebratic en los días 16, 17, 18, 19 y 20 del mes actual, han resultado amortizadas las siguien-

Linea de Segovia a Medina 164 obligacoines especiales, números: 6.801 a 6.865; 14.901 a 14.925; 14.927 a 15.000.

Linea de Zaragoza a Barcelona 726 obligaciones 3 % serie A., números: 181 a 190; 1.201 a 1.210; 1.941 a 1.950; 2.211 a 2.222; 2.421 a 2.430; 2.571 a 2.580;

3.231 a 3.240; 3.691 a 3.700; 4.661 a 4.670; 4.191 a 4.200; 4.701 a 4.710; 4.751 a 4.760; 6.051 a 6.060; 4.761 a 4.770; 6.090; 6.171 a 6.180; 6.081 a 6.581 a 6.590; 6.631 a 6.640: 7.451 a .7.460; 7.691 a 7.700; 8.247 a 8.250; 8.461 a 8.470; 8.691 a 8.700; 8.681 a 8.690; 9.011 a 9.020; 9.641 a 9.650; 9.861 a 9.870; 10.211 a 10.220; 10.331 a 10.340; 10.411 a 10.420;

11.591 a 11.600; 12.781 a 12.790; 13.221 a 13.230; 13.311 a 13.320; 13.861 a 13.870; 14.147 14.171 a 14.180; 14.521 a 14.530; 14.751 a 14.760: 15.101 a 15.110: 15.591 a 15.600; 15.931 a 15.840; 15.931 a 15.940; 16.061 a 16.070; 16.721 a 16.730; 16.971 a 16.980; 17.051 a 17.060; 17.181 a 17.190; 17.581 a 17.590; 18.001 a 18.010;

18.161 a 18.170; 18.271 a 18.280; 18.641 a 18.650; 18.721 a 18.730; 19.741 a 19.750; 19.991 a 20.000; 20.251 a 20.260; 20.481 20.771 a 20.780; 21.051 a 21.060; 21.191 a 21.200; 23.001 a 23.010; 23.121 a 23.130; 23.651 a 23.660; 24.391 a 24.400; 24.521 a 24.530;

24.611 a 24.620; 24.611 a 24.620;

24.741 a 24.750; 24.851 a 24.860; 24.961 a 24.970; 25.021 a 25.030; 25.031 a 25.040; 25.061 a 25.070; 25.151 a 25.160; 25.381 a 25.390. 765 obligaciones 3 % de la serie B., números:

611 a

481 a

681 a 690; 731 a 740; 821 a 830: 931 a 940; 1.471 a 1.480; 1.731 a 1.740: 2.651 a 2.660; 3.301 a 3.310: 3.841 a 3.850; 4.221 a 4.230: 4.601 a 4.610; 4.791 a 4.800; 4.861 a 4.870; 4.991 a 5.000; 5.121 a 5.130: 5.241 a 5.250; 5.271 a 5.280; 5.431 a 5.440; 5.591 a 5.600; 6.980 7.201 a 7.210; 7.691 a 7.700: 7.750 8.671 a 8.680; 9.001 a 9.010; 9.661 a 9.670; 10.094 a 10.100; 10.501 a 10.510; 10.611 a 10.620; 11.851 a 11.860; 12.181 a 12.190; 12.251 a 12.260;

12.421 a 12.436; 12.701 a 12.710; 12.731 a 12.740; 13.721 a 13.730; 13.861 a 13.870; 15.021 a 15.030; 15.101 a 15.110; 15.281 a 15.290; 15.411 a 15.420; 15.511 a 15.520; 15.751 a 15.760; 16.311 a 16.320; 17.631 a 17.640; 17.681 a 17.690; 17.811 a 17.820; 17.941 a 17.950; 18.311 a 18.320; 18.431 a 18.440; 19.841 a 19.850; 19.891 a 19.900; 19.931 a 19.940; 20.891 a 20.900; 20.981 a 20.990; 21.121 a 21.130; 21.451 a 21.460; 21.701 a 21.710; 21.741 a 21.750; 21.791 a 21.800; 22.681 a 22.690; 22.911 a 22.920; 23.031 a 23.040; 23.061 a 23.040; 23.061 a 23.070; 23.861 a 23.870; 23.931 a 23.940; 24.201 a 24.210;

25.311 a 25.320; 25.461 a 25.470; 25.811 a 25.820; 26.221 a 26.230; 26.781 a 26.790; 28.071 a 28.080; 28.481 a 28.490; 28.631 a 28.640; 28.651 a 28.660; 29.181 a 29.190. Línea de Zaragoza a Pamplona 3.059 obligaciones 3 % antiguas no can-

Caja pequeña 60 céntimos

Caja mediana UNA peseto

Caja grande 2'15

ieadas, números: 26.577 a 26.596; 26.598 a 26.611; 26.615 a 27.000; 27.001 a 27.549; 27.551 a 27.634; 27.708 a 27.744; 27.748 a 28.000; 28.001 a 28.018; 28.023 a 28.093; 28.096 a 28.144; 28.147 a 28.195; 126.644 a 126.658; 126.660 a 126.664; 126.666 y 126.667; 126.670 a 126.720; 126.724 a 126.729; 126.734 a 126.737; 126.743 y 126.744;

126.748 a 126.772; 126.776 a 126.798; 126.800 a 126.921; 126.929 y 126.930; 126.940 a 126.942! 126.946 a 127.000; 127.001 a 127.060; 127.066 a 127.198; 127.217 a 127.231; 127.211 127.284 a 127.286; 127.288 a 127.291; 127.296 a 127.301; 127.312 a 127.375; 127.401 a 127.500; 128.074 a 128.425; 128.431 a 128.500; 130.572 a 130.684; 130.687 a 130.787; 131.079 a 131.220.

Linea de Villalba a Segovia 270 obligaciones especiales, números: 841 a 850; 1.111 a 1.120; 1.821 a 1.830; 10.911 a 10.920; 11.401 a 11.410; 11.821 a 11.830; 16.861 a 16.870; 20.761 a 20.770; 24.181 a 24.190; 28.031 a 28.040; 33.811 a 33.820; 34.051 a 34.060; 34.151 a 34.160; 36.031 a 36.040; 38.821 a 38.830; 38.911 a 38.920; 40.221 a 40.230; 40.431 a 40.440; 41.791 a 41.800; 42.241 a 42.250; 42.321 a 42.330; 45.251 a 45.260; 45.861 a 45.870; 46.901 a 46.910; 47.751 a 47.760; 47.991 a 48.000; 49.941 a 49.950.

Línea de Almansa a Valencia y Tarragona

870 obligaciones de la 1.ª serie: 741 a 750; 971 a 980; 1.021 a 1.030; 1.371 a 1.380; 1.451 a 1.460; 2.541 a 2.550; 4.591 a 4.600; 5.221 a 5.230; 5.631 a 5.640; 5.401 a 5.410; 6.021 a 6.030; 7.201 a 7.210; 7.391 a 7.400; 7.471 a 7.480; 7.661 a 7.670; 8.131 a 8.140; 8.701 a 8.710: 8.831 a 8.840: 9.541 a 9.550; 9.711 a 9.720; 10.541 a 10.560; 11.051 a 11.060;

11.221 a 11.230: 11.311 a 11.320: 11.661 a 11.670; 11.951 a 11.960; 12.101 a 12.110; 13.151 a 13.160; 13.431 a 13.440; 14.551 a 14.560; 14.701 a 14.710; 14.731 a 14.740; 15.181 a 15.190; 15.191 a 15.200; 16.211 a 16.220; 16.661 a 16.670; 16.871 a 16.880; 17.241 a 17.250; 17.261 a 17.270; 18.581 a 18.590; 19.311 a 19.320; 19.631 a 19.640; 19.761 a 19.770; 20.241 a 20.250; 20.615 a 20.660; 21.131 a 21.140; 21.771 a 21.780; 22.851 a 22.860; 23.591 a 23.600; 24.591 a 24.500; 24.751 a 24.760; 25.431 a 24.440; 25.901 a 25.910; 26.111 a 26.120; 26.781 a 26.790; 28.291 a 28.300; 29.491 a 29.500; 29.811 a 29.820; 31.961 a 31.970; 33.111 a 33.120; 33.391 a 33.400; 33.511 a 33.520; 33.641 a 33.650; 33.771 a 33.780; 33.801 a 33.810; 34.191 a 34.200; 34.241 a 34.250; 35.021 a 35.030;

41.751 a 41.760; 43.511 a 43.520; 43.601 a 43.610; 44.611 a 44.620; 44.641 a 44.650; 45.911 a 45.920; 45.951 a 45.960. 690 obligaciones de la serie A., números: 131 a 130; 150; 491 a 500: 141 a 1.671 a 1.680; 3.311 a 3.320; 4.231 a 4.240; 4.711 a 4.720;

4.781 a 4.790; 6.541 a

35.031 a 35.040; 35.131 a 35.140;

36.451 a 36.460; 37.131 a 37.140;

37.441 a 37.450; 38.161 a 38.170;

38.411 a 38.420; 38.431 a 38.440;

89.061 a 39.070; 39.371 a 39.380;

39.951 a 39.960; 41.371 a 41.380;

6.961 a 6.970; 7.791 a 7.800; 7.871 a 7.880; 8.731 a 8.740; 8.761 a 8.770; 8.831 a 8.840; 9.011 a 9.020; 9.241 a 9250; 9.481 a 9.490; 9.631 a 9.640; 11.721 a 11.730; 12.041 a 12.050; 12.061 a 12.070; 12.401 a 12.410; 12.621 a 12.630; 14.491 a 14.500; 14.501 a 14.510; 14.601 a 14.610; 15.671 a 15.680; 15.701 a 15.710; 15.731 a 15.740; 17.321 a 17.330; 17.761 a 17.770; 19.561 a 19.570; 19.661 a 19.670; 19.831 a 19.840; 23.841 a 23.850; 24.211 a 24.220; 24.811 a 24.820; 24.841 a 24.850; 24.891 a 24.900; 26.331 a 26.340; 26.661 a 26.670; 26.761 a 26.770; 27.081 a 27.090; 27.191 a 27.200; 28.911 a 28.920; 29.711 a 29.720; 29.841 a 29.850; 30.041 a 30.050; 30.661 a 30.670; 30.851 a 30.860; 31.391 a 31.400; 31.791 a 31.800; 31.861 a 31.870; \$2.461 a 32.470; 32.611 a \$2.620; 32.721 a 32.730; 33.571 a 33.580; 35.354 a 35.360; 35.841 a 35.850; 37.331 a 37.340; 37.391 a 37.400; 38.051 a 38.060; 43.991 a 44.000.

42.271 a 42.280; 42.331 a 42.340; 42.711 a 42.730; 43.161 a 43.170; 690 obligaciones de la serie B., números: 1.181 a 1.190; 1.631 a 1.640; 2.911 a 2.920; 5.341 a 5.350; 5.651 a 5.660; 5.751 a 5.760; 7.441 a 6.450; 6.971 a 6.980; 8.751 a 8.760; 10.211 a 10.220; 10.451 a 10.460; 10.471 a 10.720; 11.201 a 11.210; 11.331 a 11.340; 11.981 a 11.990; 12.061 a 12.070; 12.141 a 12.150; 12.491 a 12.500; 13.171 a 13.180; 13.831 a 13.840; 14.741 a 14.750; 14.931 a 14.940; 18.621 a 15.630; 15.651 a 15.660; 16.261 a 16.270; 16.851 a 16.270; 16.851 a 16.860; 17.871 a 17.880; 19.171 a 19.180; 19.441 a 19.450; 19.681 a 19.690; 20.101 a 20.110; 20.691 a 20.700; 22.431 a 22.440; 22.691 a 22.700; 22.781 a 22.790; 22.971 a 22.980; 22.981 a 22.990; 23.471 a 23.480; 25.931 a 25.940; 26.001 a 26.010; 26.151 a 26.160; 26.371 a 26.380; 27.141 a 27.150; 28.251 a 28.260; 28.301 a 28.310; 28.791 a 28.800; 29.791 a 29.800; 31.551 a 31.560; 32.001 a 32.010; 32.951 a 32.960; 33.031 a 33.040; 33.331 a 33.340; 34.371 a 34.380; 34.711 a 34.720; 35.391 a 35.400; 36.341 a 36.540; 36,741 a 36.750; 37.221 a 37.230; 39.261 a 39.270; 39.431 a 39.440; 39.771 a 39.780; 39.871 a 39.880; 39.981 a 39.990; 40.031 a 40.040; 42.321 a 42.330; 42.391 a 42.400; 43.961 a 43.970;

690 obligaciones serie C., números: 311 a 320; 321 a 330; 431 a 440; 441 a 450; 541 a 550; 1.201 a 1.210; 2.361 a 2.370; 3.741 a 3.750; 3.771 a 3.780; 4.041 a 4.050; 5.481 a 5.490; 6.181 a 6.190; 7.331 a 7.340; 7.341 a 7.350; 7.781 a 7.790; 9.471 a 9.480; 9.531 a 9.540; 10.231 a 10.240; 10.341 a 10.350; 10.831 a 10.840; 13.521 a 13.530; 14.241 a 14.250; 16.461 a 16.470; 16.541 a 16.550;

44.061 a 44.070.



6.550;

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera PAMPLONA .- Teléfone 234

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO Cirugia general: Dr. JUARISTI.

Cinecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRANZA. Garganta, nariz y oldis, Dr. CANALI JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.- Gratuitas para pobres los jueves de 2 a 5

14.581 a 14.590; 16.231 a 16.240; 17.041 a 17.050; 17.161 a 17.170; 18.701 a 18.710; 18.871 a 18.880; 19.721 a 19.730; 19.761 a 19.770; 20.541 a 20.550; 21.601 a 21.610; 22.811 a 22.820; 23.731 a 23.370; 24.411 a 24.420; 24.811 a 24.820; 25.111 a 25.120; 25.881 a 25.890; 26.421 a 26.430; 27.241 a 27.250; 27.581 a 27.590; 27.671 a 27.680; 27.811 a 27.820; 27.921 a 27.930; 27.931 a 27.940; 29.491 a 29.500; 29.861 a 29.870; 32.051 a 32.060; 32.321 a 32.330; 34.001 a 34.010; 36.051 a 36.060; 36.491 a 36.500; 36.701 a 36.710; 36.751 a 36.760; 37.611 a 37.620; 38.031 a 38.040; 38.381 a 38.390; 39.791 a 39.800; 39.941 a 39.950; 40.511 a 40.520; 41.761 a 41.770; 41.761 a 41.770; 42.191 a 42.200; 42.351 a 42.360; 42.551 a 42.560; 42.841 a 42.850.

690 obligaciones de la serie D., números: 251 a 260; 761 a ,770; 941 a 950; 1.7611 a 1.770; 3.101 a 3.110; 4.121 a 4.130; 4.271 a 4.280; 5.881 a 5.890; 6.201 a 6.210; 6.671 a 6.680; 6.681 a 6.690; 7.081 a 7.090: ' 7.601 a 7.610; 8.641 a 8.650; 9.831 a 9.840; 11.031 a 11.040; 11.051 a 11.060; 11.971 a 11.980; 12.881 a 12.890; 13.211 a 13.220; 14.611 a 14.620; 14.621 a 14.630; 15.561 a 15.570; 15.731 a 15.740; 15.881 a 15.890; 16.881 a 16.890; 16.971 a 16.980; 17.431 a 17.440; 19.101 a 19.110; 21.011 a 21.020; 22.181 a 22.190; 22.441 a 22.450; 22.761 a 22.770; 23.051 a 23.060; 24.131 a 24.140; 24.701 a 24.710; 26.401 a 26.410; 26.541 a 26.550; 27.311 a 27.320; 27.391 a 27.400; 28.041 a 28.050; 28.891 a 28.900; 29.001 a 29.010; 29.221 a 29.230; 29.941 a 29.950; 30.701 a 30.710; 32.151 a 32.160; 32.371 a 32.380; 33.011 a 33.020; 33.211 a 33.220; 33.271 a 33.280; 33.441 a 33.450; 35.761 a 35.770; 35.761 a 35.770; 35.781 a 35.790; 36.141 a 36.150; 37.721 a 37.730; 38.051 a 38.060; 38.341 a 38.350; 38.501 a 38.510; 38.511 a 38.520; 38.511 a 38.560;

44.261 a 44.270.

38.561 a 38.570; 38.751 a 38.760;

38.791 a 38.800; 39.371 a 39.380;

42.971 a 42.980; 43.301 a 43.310;

2.700 obligaciones 4 %, números: 2.201 a 2.300; 2.801 a 2.900; 3.301 a 3.400; 12.601 a 12.700; 18.001 a 18.100; 25.801 a 25.900; 34.701 a 34.800; 37.901 a 38.000; 45.401 a 45.500; 49.801 a 49.900; 59.901 a 60.000; 60.901 a 61.000; 66.001 a 66.100; 69.201 a 69.300; 73.701 a 78.800; 87.901 a 88.000; 93.301 a 93.400; 104.901 a 105.000; 116.601 a 116.700; 117.801 a 117.900; 127.901 a 128.000; 128.101 a 128.200; 138.901 a 139.000; 140.501 a 140.600; 141.801 a 141.900; 143.701 a 143.800; 144.901 a 145.000.

170 obligaciones de la serie A., números: 951 a 960; 1.141 a 1.150; 1.291 a 1.300; 1.591 a 1.600; 1.861 a 1.870; 3.391 a 3.400; 3.451 a 3.460: 5.171 a 5.180: 8.861 a 8.870; 10.851 a 10.860; 12.541 a 12.550; 12.811 a 12.820; 13.021 a 13.030; 13.971 a 13.980; 14.081 a 14.090; 14.631 a 14.640; 14.721 a 14.730.

585 obligaciones de la serie B., números:

31.601 a 31.635; 38.701 a 38.800; 39.101 a 39.200; 41.901 a 42.000; 47.601 a 47.700; 62.551 a 62.600; 67.601 a 67.700.

Los poseedores de las mencionadas obligaciones podrán efectuar el cobro del valor de reembolso de las mismas, con deducción de los impuestos correspondientes, a partir del día 1.º de enero de 1934, en los puntos que se expresan a continuación:

En MADRID: En el Banco de España y en la Oficina de Títulos que la Compañía tiene instalada en su estación de Príncipe Pío. EN BARCELONA y VALENCIA: En las Oficinas de Títulos que la Compañía tiene

instaladas en sus respectivas estaciones. EN BILBAO: En el Banco de Bilbao. EN SANTANDER: En el Banco Mercantil y en el Banco de Santander.

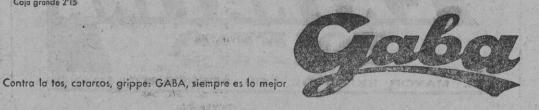
EN VALLADOLID, LEON, SAN SEBAS-TIAN y ZARAGOZA: En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones.

En las Sucursales, Agencias y Corresponsales de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao, de Vizcaya y Urquijo en todos los lugares no expresados y en todas las Sucursales del Banco de España.

EN FRANCIA: Conforme a los anuncios que alli se publiquen Madrid, 27 de octubre de 1933.-El Secretario del Consejo, Federico Repáraz.

si vuestra garganta está protegida con algunas GABAque ta delenderán de un modo seguro, gracias a su acción desinfectante.

Unas GABA tomadas en todos los momentos en que nuestro organismo lenga que someterse a la acción del aire, ya sea durante el trabajo como en nuestras horas de Sport, proporcionan la garantia de tener la garganta, branquios y pulmones eficazmente defendidos.





DE ZUBIRI

Con gran regocijo han sido celebradas las Pascuas de Navidad en este pueblo, transcurriendo con una alegría desbordante, los mozos en primer lugar, con animados bailes y asistencia de forasteros, apesar del frio

El día Navidad dió despedida de soltero el "langille" Fermin Marquinez, culto encargado de trabajo de estas Serrerías, con una suculenta cena, servida por la afamada cocinera Eugenia Santesteban, siendo invitados un gran número de amigos, reinando la alegría propia de estos casos.

El día 27 santificó sus amores dicho "langille" en la parroquia San Gil, de Agorreta, con la bella señorita Babila Elcano, del mismo lugar y de familia distinguida, siendo bendecida la unión por el párroco don Teodoro Zuazu.

A continuación fueron obsequiados el gran número de invitados con un suculento banquete en casa de la novia, que después de la panza vino la danza, hasta la madrugada siguiente.

Los recién casados salieron en viaje de boda para recorrer las capitales de las provincias hermanas.

Después de 30 días de viaje de boda han llegado a su pueblo de Saigos, donde fijará su residencia, el valiente patriota solidario Pedro Esain y su esposa Josefa. Bien venidos y por muchos años.

---×--

Ha sido fijada para el día 12 del próximo enero el enlace matrimonial con la señorita Faustina Eugui, de Usechi, destacada emakume, y del digno presidente de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Zubiri, Santiago Vélez de Mendizábal, a los que anticipo la enhorabuena.

Grande es la alegría y satisfacción que observamos los solidarios al ver tomar estado a nusetros compatriotas "langilles" llenos de valor, para luchar y vencer los obstáculos que oponen al fomento de la familia Cristiano-vasca.

Experimenta gran mejoría el solidario Juan Lara del accidente sufrido al disparar su escopeta, que le fueron arrancados los dedos índice y corazón de la mano izquierda el 19 de octubre.

No así, lo sentimos decirlo, mejora el "langille" Filomeno Salanueva, que lleva 80 días con traidora enfermedad, después de haber trabajado incansable el doctor don Julián Gil con específicos de la más adelantada ciencia, haciendo esmerados esfuer-

Queremos hacer notar el destacado comportamiento de todos los demás solidarios que con cuota extraordinaria han hecho llegar el alimento y vestido para esposa y seis hijos del primero y a una pequeña parte de los grandes gastos del segundo.

También hay obreros y familias que les atienden a les cuales damos las más expresivas gracias y que Jaungoikua les premie, y vosotros, solidarios, adelante con el ejemplo y fieles a las doctrinas de nuestros Romanos Pontífices que son las que traerán la paz social y tranquilidad de nuestro queridísimo pueblo vasco

El corresponsal Zubiri, 28-12-33.

Esta era la frase que el pasado día 27 corría de boca en boca por la villa de Lum-

bier. ¡Ricardo ha muerto! ¡Aquel hijo querido de Ilunberri, aquel patriota entusiasta se fué para siempre!; ya no podremos sus amigos oirle, ya no podremos abrazarle otra vez. Cuando todo le sonreía, cuando más feliz era con su amante esposa y se encontraba embelesado con su umetxu. Dios se lo llevó para Si. Hacía años que el gran Ragueta residía en

Pilhao, pero nunca olvidó a sus hermanos de Ilunberri.

A la desconsolada viuda enviamos nuestro más sentido pésame, y a los lectores de nuestro querido diario pedimos una oración por el que fué excelente compañero Ricardo de Ragueta y Zubiburu. G. B.) Adiskide_bat.

> I. Labayen Matémago, intestinos o Migado MAYOS X

CHERTICAL STRUCTURES STRUCTURES STRUCTURES.

García Castañón 3, 1.º derecha

DEL BAZTAN

VELADA EN EUZKO-ETXEA

Organizada para el día de Urteberri (Año Nuevo) a las cinco y media de la tarde. Primera parte

Primero.—"Agur Jaunak". Segundo: Pre. sentación, por la señorita Elvira de Iturral. de. Tercero: "Atoz, atoz" (coro). Cuarto: Poesía, señorita Maizterrena. Quinto: "Aran undiran", señorita Lakozkieta. Sexto: Discurso en euzkera, señorita Victori Izeta. Séptimo: Diálogo de actualidad, por los señores Beola y Etxenike.

Segunda parte Primero: "Goiko mendian" (coro). Segundo: Recitado en erdera, por la señorita Etxe nike. Tercero: "Ku ku" (coro). Cuarto: Men. digoizale, señor Olondriz. Quinto: Poesía en euzkera, por el niño Ozkoz. Sexto: Galaitxo txiki (canción), por la señorita Victori Etxeberría y el señor Izeta. Himno Vasco.

-x-Nota: La entrada será exclusiva para socios y afiliados.

LADRONES COGIDOS INFRAGANTI En el Colegio de los Hermanos Maristas de Oronoz penetraron de siete a ocho de la noche del viernes dos ladrones que fueron sorprenlides con las manos en la masa.

Al retirarse los seligiosos a sus habitaciones después de cenar, hallaron una bufanda en uno de los pasillos, quedándose sorprentidos ante tal hallazgo, puesto que dicho objeto no pertenecía al Colegio.

Como sospecharan que su dueño podría ser alguien que clandestinamente se habría in. troducido, acordaron registrar las habita. ciones, encontrándose ya con que la primera era un verdadero revoltijo de libros, ropas, etc.

Inmediatamente avisaron lo sucedido a Mugaire, de donde acudieron rápidamente varios vecinos y números del Cuerpo de Carabineros.

Reanudado el registro, hallaron en otra habitación a dos individuos con las cuales se liaron a puñetazos, siendo uno de ellos detenido. El otro pudo escaparse saltando por una ventana situada a regular altura, pero que perseguido, pudo ser también detenido.

Según nuestros informes, estos individuos son andaluces.

Gorospel. ----

DE TAFALLA

Atención: duros a "rial" Hoy demingo, y como despedida del año se celebrará en Euzko Etxea una velada, repitiéndose a petición del público "ALMA VASCA"

Comon fin de fiesta se estrenará el entremés cómico "indígena" "LA ESPERA"

Año nuevo vida nueva

El dicho es más viejo que CARRACUCA, pues se repite anualmente por "tútili mundi", pero a la postre nos resulta un camelo más grande que el contenido de los "muñuelos" de Joseba deuna: A "CALAUDIO" el "JACARILLO" se le ocurrió un año salir de casa en día de Año Nuevo con una barba de SORCHI en el frente pretendiendo el buen muchacho probar los buenos propósitos de sus paisanos obteniendo de sus conmiseración y bolsillo tres OCHENAS y media para sufragar el trabajo del albeitar; pero-que si quieres arroz, Catalina-no hubo "manteca" y el chico se fué a la barbería chuflando el "nos han dejau solos". Queda por lo tanto demostrado que el dicho huelga y es mil veces preferible prescindir de él y obrar sin preámbulos a usar de él y limitar la acción a esto.

Por los "muetes"

Un año más sin que nuestra "menudencia" se deleite contemplando a los reves magos a su paso por nuestra ciudad. Presumimos de tradicionalistas, presumimos de caritativos y nada se hace por establecer esta costumbre tan hermosa, aun existiendo un Asilo de niños para los que toda ternura es poca.

La única muestra que nos recuerda el día la dan los del "batzoki" con los suyos e igualmente lo harían para todo el pueblo si éste le ayudara, pero, repito una vez más, aquí la pólvora se va en salvas. En estas ocasiones es cuando se ve claramente el filantrópico sentir de quien se jactan de saber de memoria las Obras de Misericordia, pues en lo demás no nos convencemos, ya que si verdaderamente existen asociaciones benéficas en Tafalla, también se saben cobrar su dadivosidad como se ha dado el caso en las últimas elecciones.

¡Agur! El que suscribe, miembro de la razón reporteril social local conque firma estas crónicas, al ausentarse con rumbo a una de las hermosas ciudades de su patria, saluda efusivamente a sus paisanes vascos en porte y espíritu, deseándoles un feliz Año Nuevo.

Azken-Langille

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI BILBAO.--Planstla de San José, 8

Recibirá en Pamplona el día 3 de Diciembre en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, paralisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

A CONCREDENCIA DE LA CONTREMENTA DE CONTREMENTA DE CONTREMENTA DE CONTREMENTA DE CONTREMENTA DE CONTREMENTA DE Aceros Hlerros Carbones Ferretería Tallerres

de construcción

Prensas aftera vino y acelte anida Vd. ratalogo gratis MARRODAN Y REZOLAS Aperlet 2 LOGRON

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria panaderia

I idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGRONO 2

esta SE dere bis. Ca COL

AI

SE

Aca S

> Alq CO con de

sus chi de 影

NO de var EA FOR BY MAYERS

Capalings, 21 de Diocembre de 1923 - Pag. C



AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.--Venta de casas, chalets, caserios, terrenos y fincas, colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Mantas buenas.	, Cama	 	a	6 pe	setas	B
	ienas			11	,,	
Mantas Caja de	obles	 	a	20	,,	
	a grandes		a	6	"	
Bufandas Pirine	eos Caballero	 	a	3	,,	
Camisas francis	l	 	a	6'50	,,	
Camisetas Punt	to Ingles	 	a	4	,,	
Camisetas Felpa	a reclas	 	a	4'50	,,	
Camisetas lana	estambre	 	a	10	"	
Elásticos hombi	re buenos	 	a	4'50	,,	
Fajas estambre.		 	a	8	"	
Zamarras homb	re recias	 	a	30	,,	
Gabanes lana k	ouenos	 	a	50	,,	
Alfombras terci	opelo	 	a	3	,,	
Paraguas negro	s seda	 	a	7	,,	
Paraguas Azule:	s Aldea	 	a	10	"	

ALMACENES AZCAPATE

ho

n

u-

a-

un

ra

as

es

MERCADERES, 9 y 11

Polyos del Fraile "SIR" LOS Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sio. Domings, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venia: Parmacia de Iribarran THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernisimos buques a motor "CABO SAN ANTO-MIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

29 de noviembre, Moto-Trasatlántico "CABO SAN ANTONIO"

20 de diciembre, Moto-Trasatlántico "CABO SANTO TOME" 10 de Enero de 1934. Moto Trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas. Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA Joaquín Larráyoz Chapitela, 7, tercere

PAMPLONA



GAFAS Y LENTES

Optice Diplomado Chapitela, 21 :-: PAMPLONA NO CONFUNDIRSE, núm. 21 Tocando la Piaza del Castillo

CHARLECTURE CONTRACTOR CONTRACTOR

Granja Avicola EGATI ELIZONDO (NAVARRA)

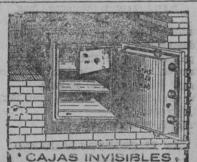
Teléfonos 39 y 40 La mayor explotación avícola de la

Dedicada exclusivamente a la selección de ponedoras. Razas Leghorn blanca y Rhode Is-

Huevos para incubar. Aves jóvenes y adultas.

Pollitos recién nacidos. Reproductores de ambos sexos Nacimientos de pollos cada cuatro días, desde 1.º de diciembre a 15 de

Representación en Pamplona: Calle San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279



Empotrada la Caja en la pared ésta queda lisa y sin salientes papel o la pintura del decorado colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo á MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.--Pamplona

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

Benjamín Goñi ODONTOLOGO Manca y Mina. 8, printer

Gran surtido en juguetes alemanes, más de 1000 juquetes distintos de gran novedad a. . .

Extensa colección en COCHES CUNAS y SILLETAS para niños

Preciosos COCHES y SILLAS para muñecas a precios sin precedente en la plaza

Establecimiento Urd

Casa de los corsés

San Saturnino número PAMPLONA

estación de Cocheras, teléfono 2628; en las effcinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y yerbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

Wambién sirve earbon menude (cisco) por sacos, a 8'18 posetas el kilá la estación de Waconera.

Berviele de entrega rápido.



C.ª Trasatlántica

Próximas salidas Vancres correos españoles

CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK 25 Diciembre vapor "Cristobal Colón" 25 Enero, vapor "Habana"

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AME-

16 Enero vapor "Magallanes"

BRASIL-PLATA Suspendida esta linea

PUERTO-RICO, VENEZUELA, CO-LOMBIA

20 Diciembre vapor "Juan S. Elcano"

Agente para Mavarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONE

las enformedades, infecciones, come jese antes de adquirir el preparado de si llava el nombre PUJOL, para JOI., S. A., San Pedre Martir, mameno ser engañado.

De venta Farmaciae Droguerias y Depósito general: PEODUCYOS FU-

re C. Enfectoma Teléfone 75.278

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical SI V OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno

Consultatio: Dr. Jaime Ledesma Navarre Entermedades de la Piel Venério y Sittita.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja Consulta de 11 a 1 Altenio I p " 16 ento. ZARAGOZA

O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAR DE OCHOA

Carretera de Chamartin.

LUIS REVESTIDO SAGARDOY Teléfono 2278

Enfermedades del corazón y pulmones

Carlos III, 14, 1.º

Aviso al público

En casa de la Vda. de Argal, Mercaderes, 22, y Plaza del Mercado, puestos números

Tocino fresco, kilo 3'20 pts Cabeza... 1'40 .. Longaniza... 4'00 " Manteca en rama... ... 2'80 ,,

Morcillas, huesos, cortezas, patas y demás productos del cerdo a precios sin compe-

NOTA.—Se compran perniles.

E. Rubio DENTISTA Plaza de la República. 27-1.º

Grandes existencias

Maderas de pino Piso, tejado, contrucción, inmejorables condiciones Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

ANUNCIOS BREVES

Alquileres SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en esta Administración.

SE NECESITA un gabinete y un cuarto con derecho a cocina. Dirigirse a Carlos III, 17 bis, tercero.

Compras COMPRO trapos, metales, hierros, huesos. papeles, lanas etc. Merced. 23. PARA LAS PASCUAS

LA CASA DE LA POSTAL Acaba de recibir las últimas novedades en postales de felicitación IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 :-: PAMPLONA

Alquilaría o compraría de ocasión, molde para construir bloques de cemento. Razón en este periódico.

COMPRARIA en precio de ocasión: cuatro contadores para agua familiares, cuatro id de luz, cuatro fregaderas, cuatro retretes y sus depósitos, cuatro cocinas económicas; tarima, madera de armar, baldosa, tubos de chimenea y una partida de tubo de plomo de 9 milimetros de calibre. En esta administración informarán del interesado.

Fmnlens

NODRIZA: Se necesita para criar en casa de los padres, en Artieda, Urraul-Bajo (Navaria). Información: Pamplona, Iturralde y Suit, 7, tercero, centro,

SEÑORITA formal, buenas referencias; ofrécese enfermos, ama gobierno, labores de casa, cargos de confianza, correspondencia. Razón esta Administración.

Luis Revestido

Barasate, 34, baje

NECESITO chico que desee aprender el oficio. Peluquería de señoras JUANITO. San Nicolás, 1, principal.

SEGUROS "Universo" desea agentes productores, pueblos importantes esta provincia. Informes: E. Garro. Mayor, 71, Pam-

Enseñanza

HASTA EL MES de mayo daré principios de guitarra y bandurria a los chicos y chicas que lo deseen. Jarauta 66, tercero.

TAQUIGRAFIA: Enseñanza a domicilio teórico-práctica, Sistema Martí. Lección alterna, 30 pesetas mensuales. Javier, 3, primero.

TAQUIGRAFIA.—Enseñanza teórico-práctica.—Sistema Martí, a domicilio.—lección alterna, 30 pesetas mensuales.-Javier, 3, pri-

Traspasos

TRASPASO acreditado comercio Confecciones por no poderlo atender, bien situado. In-. formarán: Relojería Zaragüeta. San Saturnino, 7.

de la profesión, la farmacia de Arizala, (Va-Ile de Yerri). Informarán: Librería Donostiarra. Calbetén. 3. San Sebastián.

Pérdidas

EL QUE haya recogido, carretera Villava, cajita con dos bombillas de proyección, se servirá entregar San Agustín, 6, tienda. Gra-

EN EL TREN correo del 22 actual que baja a Zaragoza dejóse olvidada una caja de cartón en la rejilla coche tercera, conteniendo dos abrigos cuero. Suplicamos al que lo haya recogido o sepa su paradero lo comunique a Isasi y Prieto, de Tafalla, quienes gratifi-

Venta de ganados

SE VENDE una vaca holandesa recién parida; da 26 litros de leche, cuarto parto. Para informes, Félix Lecumberri, Murillo el

TERNERO recién nacido se vende. Magdalona. Elias Soto.

Ventas

URZAINQUI.-Se venden 10 puertas de habitación, luz 2,10×79; seis puertas de balcones, luz, $2,10\times85$; ocho ventanas, luz, $1,25\times$ 80. Todos estos trabajos están hechos con madera bien seca y del valle del Roncal.-Dará informes el carriageno Quintin Me. i rrail.

VENDO una yunta de bueyes de cuatro años. guijaneses, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Aguiñano (Gue-

(dos meses de uso), en el increíble precio de 300 pesetas. Informarán en este periódico CUOTAS las mejores botas, cumpliréis sin verlas rotas; comprándolas con economía en

VENDO máquina de escribir portatil nueva

SE VENDEN 90 maderas de chopo al pie de la carretera. Informarán Casa Mitikoan-

Mayor, 7, CASA GARCIA.

VENDO bonita casa bien situada y buena renta. Razón: Estafeta, 16, tienda. CITROEN conducción interior, inmejorable

estado, vendo baratísimo. García Ximénez, ¡OCASION! Magnífica y casi nueva mesa de

"Ping-pong", de roble del país, para hacer

el más higiénico deporte dentro de la casa.

con su juego de paletas, pelotas y red, vendo en SESENTA pesetas. Informes Admón. CHALET en las inmediaciones de Pamplona y abundante terreno, vendo por menos de lo que costó. Razón en esta Administración.

VENTA de máquina de coser de ocasión, desde 50 a 225 pesetas. Reparación de máquinas de coser. Jarauta, 61.

MUEBLES.-Liquidación por reforma de losal, grandes existencias, precios económicos. -Muebles "ASTIZ", San Antón, 49.

SE VENDE un tractor seminuevo, "Deering" 10-20 H. P. Informes en la Admón del PROYECTOR de cine GAUMONT, semi-

nuevo, con accesorios y motor se vende baratisimo. Razón: Casa Puig, Oquendo, 7, San RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pe-

didos de géneros de esparte cosidos, no ol-

vides de dirigirte a Solidaridad de Obreros

Vascos de Sesma, con ello harás un gran blen a tus compatriotas. Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.-Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

OCASION. Vendo camioneta en muy buen estado, de 2.500 a 3.000 kilos. Muralde 12. paterero,-Totto.

VENDO coche "Citroen" 5 H. P. perfecto estado, platura; deligiba y motor, arranque nuevos. Precio 1.900 pasetas. Informarán en la (Administration.

SE VENDE automóvil Fiat 509, cerrado, cuatro asientos, a toda prueba, muy bien equipado.—Informarán en esta Administración. | teriales. Razón Administración.

ATENCION: vendo longaniza, morcillas estilo aldeano; también tocino y demás productos de cerdo. Probando se convencerán. Estafeta 22.

PERROS y perras de caza, razas Koker y Griffon, vendo a precios muy convenientes. Razón en la Admón.

Varios

INCUBADORA, radio, máquina de escribir, cambio por arena o madera de armar. Informes en este periódico.

6.000 metros de espino artificial (alambre espinoso), para cierres de fincas, como nuevo, en carretes de 300 metros, vendo a 7 céntimos el metro. Igual se dan partidas pequeñas. También vendo estacas de castaño magnificas de 1.80 de altura a 0'75 pesetas cada una. Informes Administración.

VOLQUETEROS! Podéis sacar ganancias llevando escombros de materiales a lugar de extramuros más cercano que el nuevo vertedero. Informes en la Admón.

ATENCION! Ondulación permanente 8 y 10 pesetas. Marcel, al agua, tintes, precios económicos.

ZAPATERIA, 7

:TRANSPORTISTAS! Desearia arreglarme con alguno que tenga camioneta-volquete de dos metros cúbicos, para el transporte durante este invierno, en días que a él le convengan, de una importante partida de ma-



PAMPLONA, DOMINGO 31 DE DICIEMBRE DE 1933.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .-- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 56 y NUEVA.



EGUN GOIZPERKIA (Luc. II, 33-40)

Revista de prensa vasca

Aldi artan: Bizkitartean aita eta ama miretsirik zeuden aurraz erraiten ziren aukiez

Eta benedikatu zituen Simeonek, eta erran zicen aren ama Mariari: Aur au ezarria izan' da ainitzen galtzapenetan eta aunitzen pozgarri Israelen; eta bandera bat bezala, zeinari gizonak iazarriko baitzaizko.

Eta zerorren biotza izanen da ezpata batez iragana, ager daitezentzat aunitzen biotzetako gogoetak.

Bizi zen alaber orduan igarle bat, Anna deitzen zena, Phanuelen alaba, Aserren leinutikakoa; adin anditan zen, eta iragan izan zituen zazpi urte, neskatxa zelarik artu izan zuen senarrarekin.

Eta gelditu zen alargun larogei eta lau urtetarainokoan, templotik ilkitzen (urteten) etzela, eta gauak eta egunak baruretan eta otoitzetan zaramatzala.

Hura ere ordu artan berean etorririk, eman zen Jaunaren laudatzen, eta mintzatzen aur artaz, Israelen erospenaren begira zeuden guziei.

Bete zituztenean bada egin bearrak oro, Yaunaren legearen arabera, biurtu ziren Galilearat, Nazaretheko irirat, zeintan egoiten

Bizkitartean aurra anditzen ari zen, eta azkartzen, zuurtziaz betea zela; eta Yaunaren doaina aren baitan zen.

AZALPENA Yudutar apezak alperrikako arritzat Jesus artuaz beren artetik urrundu zuten, eta et-

saitzat gaitzetsi ondoren il. Yaungoikoak berriz, bere Eleiza egitekotz yudutar eta jentilak arturik, bi orma oriek elkartu bear zuten oin arritzat.

Zer gertatuko zaigu Yaungoikoaren orots egin ziguten; "ona emen Gaizkatzallea" etórri ondoren-Nor mintzatu da au bezela? Gizon uts denak orren egintza ikusgarriak,

De un hermoso artículo de don Alberto de

Atxika - Allende, tomamos los hermosos pá-

"Nada como estos días para darse a la

mulitación de Ibuen empleo y del desperdi-

dicio del tiempo... Nada como estos noches,

hubiéramos dirho mejor... ; Gabon-gabas y

gabonzarras! Sin poder reprimir la inmensa

alegría que salta en nuestros pechos de cre-

yentes y de amantes de Jesús, nos sentimos

como sin derecho a los goces de la Noche-

buena y de la Nochevieja... Y es que aun no

tenamos los suficientes motivos de calebrar

Noches de desasosiego, noches de esfuer-

zo son las nuestras. Noches en que hay que

tener a medianoche tan abiertos les ojos co-

mo al medicdía... La patria está todavía ha-

ciéndose, rehaciéndose. Estamos todavía ha-

ciéndola, rehaciéndola. No es la hora del

cuento, sino de la labor ininterrumpida. No

merecemes aun ni la sobremesa animada ni

la velada gratísima entre humo de pipa y de

fogón, en el seno humoroso de la raza. No

ncs llega el día para la fuerte labor. Somos

primaveristas y estamos comprometidos a

hacer reventar les botones en flor de reali-

dades... Hay que desgranar aldeanamente.

valga decir, a nuestro modo vasco, las mazor-

cas del maiz... Eso, sí, como en las faenas

aldeanas, puede sonar la cantata de algu-

na garganta moza o vieja- itodos sabon

cantar entre nosctros!— para aligerar la la-

bor... Las manos se nos amoratan de frío. No

importa. El mismo encendimiento de cora-

zón nos trajerá el calor que les falta... Al pie

col renacimiento de esa gran cuesta de nues-

tro resurgir, espera el atotxo con las alfor-

jas a medio llenar. Hay que llenarlas del to-

do. Y cuando estén llenas, decirle nuevamen-

te el infantil pareado, espoleándolo musica-

Arri, arri zamarko, 🍃

Bihar Garruserako...

Y ahcra y siempre, la imitación de Sabi-

no, y hasta en esto, en lo de la actividay...

¡Hasta en creerse, como se creía, perezoso,

nos dió un hermosísimo ejemplo de modes-

tia! Perezeso se creía él, el que amó a Euz-

kadi con todos los corazones de las vascos

trabajó por ella con les brazos teldes de quie-

nos hasta entonces los cruzaron ante su algo-

nia! ¡En uno de sus escritos anda esa su

confesión! ¡Perezoso! Y fué el poeta, el gra*

mático, el periodista, el abogado, el salvador y hasta el cajista —; recordad que tuvo que tirar en mangas de camisa más de una de sus

hojas con verdades desnudas!-, el amador

y el mártir de su Euzkadi... ¡Ojalá adolcole-

quo hasta entonces no la amaron y el que

damente:

jubilosamente nuestra Navidad.

rrafos que siguen:

Yesusek bezin alatz edo mirari arrigarriak egin al lezazke?

Kisto da bada Eleiza onen lenen oin arria, gero Pedro saindua ta urren Tkasleak bere

benetako ondorengo guztiekin. Zer gertatuko zaigu Yaun goikoaren ordekotzat Yesus artzen ezpadugu?

Yudutarrei gertatu zitzakotena. Obenen bidez berriro illaz nai dugu gukere Yainkoaren Semea ezetsi?

Maastiko bordariek, maizterrek, beren nagusiaren semeakin egin zutena nai dugu guk ere egin erranaz: "Orra or nagusiaren semea, il zagun, maastia guretzat onela izan

Nork galduko du? bordari aiek bezelaxe, guk: "Gaiztoak gaiztoki galduko ditut, Yaunak diotsa, bere garaiean bordari saria emanen didaten maizter, bordari berrie akuratuko diet maastia".

Yesus, bere erakuskizunei yarraitzen dieztenentzat Gaizkatzaile da, erakuskizun oiek ezetsiaz obenen artean bizi direnentzat bere ondatzalle, galtzallerik andiena, begien aitzinean Argi dirdiratsua eduki arren illunpea naiago izan dutelakotz.

Ludi onetako atsegiñak zeinen gutti irauten duten!

Oorez betea, gottitua ikusi nuen gaiztoa, darosku Gutun sainduak, igaro nintzen... eta deus etzen.

Yainkoa guzi alduna izanik, auts, ezerezera biur ginduzke, ta yudutarrak ezetsi zituan bezela bai ta gu ere.

Onez oncan bere naiz bete nai badugu betiraunde guziko zoriona emanen darosku, bertzela berriz igarri ere ezin gentzazkegun beti-betiko izugarrikeriez gertu, paratua darokun suleizea.

Ludiko atseginek ogei, berrogei, eun urtez lilluratu, poztu, atseginduko gaituzte. Eriotzaren ondoren zer datorkigu?...

ran de esa misma clase de pereza tolos sus

Y ahora y siempre, y hoy más que nunca.

rememoremos las palabras de aquel gran

hombre, que tan pequeño se creia; de aquel

gran obrero patriota, que tan perezoso se

describía él mismo; de aquel gran artífice

de la nacionalidad vasca que como tan inac-

No es que nos abrume la pesada carga

que hemos echado sobre nuestras espaldas y

nos obligue a quejarnos de tanta persadum-

bre. No: nosotros acometimos esa empresa no

por pasión momentánea, sino como resulta-

do de muchos años de reflexión y estudio;

nosotros nos cargamos sobre los hombros esa

pesada labor porque nos sentimos con áni*

Así, pues, sobre los hombros de todos los

buenos hombres de Euzkadi, la por Euzkadi

Est DIA

"La libertad proclamada por los fanáticos

de la revolución nada tiene que ver con esa

libertad que se funda en la espontaneidad

del hembre enamorado de tedas las formas

del bien. Es la exaltación del libertinaje que

aspira al poder como a un centro donde

pueda satisfacer todas las concupiscencias.

La igualdad equivalente a la negación de

testa jerarquía, viene a ser ctra forma de

En esa falsa interpretación de la libertad

se halla la causa del pauperismo moderno.

La libertad aplicada a la producción de las

riquezas, produce pésimos efectos. La rique-

za —dice Le Play— "deja de ser un benefi-

cio si las leyes y las costumbres no conjuran

el mal que emana de ella, si el sentimiento

del deber no crece a la vez que la fortuna,

si los ricos y los poderosos no son al mis-

mo tiempo los mejores y los más abnegados".

La antigua aristocracia, según Le Play, ha

sido víctima de la maldición de Dios, porque

"por su degradación moral, se ha hecho indigna de su situación. Y es que la prospe-

ridad de los pueblos podrá fundarse acase

en un régimen de privilegios, mas nunca en

unas costumbres en su fondo corrompidas".

lcs males; su pretendida libertad no condu-

ce ni a la justicia ni al bien, sino a favore-

cer el ascenso de los más duchos y de los más

fuertes. En ese régimen de falsa libertad y

de verdadero libertinaje "los débiles de cuer-

po o de espíritu, privados de protección, no

tardarán en caer en los extremos del dolor

ONA está indicadísimo en los débiles, ané-

Como enérgico reconstituyentes, el VINO

micos y convalecientes.

Fero la revolución no ha sabido remediar

libertinaje revolucionario.

tivo se nos mostraba:

mo firme para soportarla...

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA,

El Ayuntamiento de Donostia aprueba el presupuesto de gastos que asciende a 11.231,898'90 pesetas

Sigue el reparto a los damnificados de Gipuzkoa.-Pasa con dirección a Francia el señor Gil Robles siendo interrogado sobre su actitud con respecto al Estatuto Vasco.-Ante el microfono de la Emisora Bilbaina ha disertado elocuentemente el docto catedrático don Angel de Apraiz. Ha salido el primer número de "Lan-Deya" que ha sido acogido con gran entusiasmo.

ARABA

Gazteiz (Vitoria) 30 (23,15)

EN EL AYUNTAMIENTO

Nos ha dicho el señor alcalde que ha estado reunida la Junta Municipal de Sanidad para dar posesión de su cargo al señor Co-

EL ASUNTO DE LAS AGUAS

Se ha recibido en la Alcaldía un ofrecimiento de la Sociedad Otasa de Madrid, la cual ofrece 30 litros por segundo. En la próxima sesión se tratará de esta

CURSO DE CULTURA RELIGIOSA

El próximo miércoles, día 3, dará comienzo el Curso de Cultura Religiosa organizado por la Asociación Católica de Padres de Fa-

Los temas a tratar son: Apologética y exposición de la Encíclica sobre el Matrimonio Cristiano.

No VIAJE usted sin ONDOIBIL, infalible contra el MAREO

GIPUZKOA

Donostía (San Sebastián) 30 (23.00) SESION EXTRAORDINARIA

Esta mañana, a las diez y media, se reunió el Ayuntamiento en sesión extraordinaria para proceder al exámen y aprobación de los anteproyectos de modificación de las supuestos de ensanches y presupuesto extraordinario de gastos e ingresos para el ejercicio de 1934.

Leíd oel anteproyecto de modificación de las Ordenanzas municipales, dice que la ordenanza 31, relativa a los solares sin edificar cuesta al Ayuntamiento más dinero que rinde, y propone que sea modificada en forma qu sea útil al Ayuntamiento el cobro de

tal impuesto, o, en otro caso, no percibirlo. Hay varias proposiciones, aceptándose últimamente la propuesta del señor Sotos, que aunque mostrándose partidario de la supresión de dicho impuesto, dice debe mantenerse en los presupuestos el concepto citado, y qu posteriormente la Comisión de Ensanche sea a encargada de estudiar para ver si dede continuar o no.

A continuación, y por capítulos, se da lectura al presupuesto de ensanche general, que es aprobado, siendo su totalidad, una vez nivelado, de 962.321,24 pesetas.

Asimismo es aprobado el del ensanche de Ategorrieta-Gros, que asciende a 385.500 pe-Igualmente se aprueba el referente al

Kursaal, que importa 211.187,64 pesetas. En el del ensanche del Antiguo, que asciende a 109.900,50 pesetas, se entabla una discusión y queda el artículo que se discute tal y como venía redactado por la Comisión

Terminado el anteproyecto de ensanches, se da principio a la discusión del presupuesto de gastos, aprobándose sin discusión todos los artículos, hasta el número 10 del capítulo primero.

Las principales partidas son: 25.000 pesetas para el Montepio de Empleados.

Guardia municipal 569.479. Para sostenimiento, material y limpieza, A petición del señor Olaizola y después

de gran discusión, se concede una subverción de 500 pesetas a la Sociedad Euskal-

las dos de la tarde se da por discutido y aprobado el presupuesto de gastos, que asciende a once millones doscientas treinta y un mil ochocientas noventa y ocho pesetas con noventa céntimos.

LAS GESTIONES VAN POR BUEN CAMINO

Por ausencia del señor Liceaga, se hallaba actuando de presidente de la Diputación hoy el señor Arratibel.

Este manifestó a los periodistas que había hablado con su compañero de Corporación señor Liceaga, quien le dijo que las gestiones que realizan en Madrid van por muy buen camino, teniendo excelentes impresiones hasta el momento actual en lo que concierne a la cuestión relacionada con los paquetes postales de Irún.

Le ha manifestado que ayer visitaron al señor Lerroux, a quien han visto en muy buena disposición para apoyar los derechos

Salieron admirablemente impresionados. La comisión continuará sus gestiones inmediatamente en París para ver de hallar la fórmula que déla solución al conflicto.

PARA LOS DAMNIFICADOS

Continuando las entregas de cantidades a los damnificados de la provincia, el día 2 del próximo mes de Enero se procederá a hacerlo en Cizurquin, Urnieta y Legorreta, en lo que toca a la parte agrícola.

Las cantidades a distribuir, son: 18.319,85, 6.451,20 y 3.412,15. En total, 28.183,10.

EN EL FRONTON MODERNO

En el partido de hoy contendieron a cesta punta Arana y Angel contra Gabriel y Ma-

Ganaron los primeros, que dejaron a sus

contrarios en 38 para 45, HA PASADO EL SEÑOR GIL ROBLES

Ha llegado procedente de Madrid, don José María Gil Robles, que se dirige a Francia

para asuntos profesionales. Mañana regresará a Madrid en el sudex-

Cuando se hallaba cenando con algunos amigos en el hotel, fué abordado por los periodistas, que le interrogaron acerca de su actitud con respecto al Estatuto Vasco.

El señor Gil Robles dijo que no ha tenido | ocasión de estudiar el Estatuto Vasco. Una ponencia se encargará de hacer este estudio. y hasta que haya sido emitido el dictámen correspondiente no puede precisar la actitud que adoptará la minoría, en este asunto. Desde luego no cree que la actitud que se adopte sea la misma que con el Estatuto Catalán; no existe demasiada hostilidad en torno al Estatuto Vasco, pero nada puede adelantar hasta conocer el informe de la ponencia.

PARA LA BENEFICENCIA

La Delegación de Hacienda ha remitido al alcalde varias cantidades que se hallaban en dicha Delegación, perdidas por particulares, y que serán destinadas a fines benéficos, así como algunos donativos recibidos.

ANARQUISTA CONDENADO

El anarquista Félix Litiniano ha sido condenado por el Ttribunal de Urgencia a la

pena de seis años. Ha quedado en la cárcel de San Sebastián

porque no puede ser trasladado a Ocaña a causa de haberse entablado el recurso de ca-

UN INCENDIO

Se ha declarado un incendio en los establecimientos de vinos de Loidi y Zulaica. Los daños ocasionados por el incendio son

SUELAS

EN SOLIDARIDAD DE TRABAJA. DORES VASCOS

Ha tenido lugar en los locales de Solidaridad de Trabajadores Vascos el sorteo de cestas de comestibles y ropas entre los socios de la entidad, habiéndose repartido ca-

Bilbao 30 (23,15) LA EMISION DE BIZKAI'KO IKASLE_

Hoy, como sábado, ha tenido lugar la emisión a cargo de la agrupación de Estudian-

tes Vascos, sección de Bizkaya. Ha consistido en la recitación de possías euzkéricas, canciones vascas y conierto de



Chapitela, 14 - PAMPLONA Nota destacada de ella ha sido la conferen cia a cargo del docto catedrático de la Fa. cultad de Filosofía y Letras de la Universi-

dad de Barcelona y secretario de la Sociedad de Estudios Vascos, don Angel de Apraiz que ha disertado sobre el tema "La Universidad Vasca". En su brillante conferencia, el sabio catedrático ha dicho que en el año que vamos

a entrar el Parlamento español tendrá que resolver en orden al Estatuto Vasco en el cual se contiene la organización de la enseñanza y la facultad de crear la Universidad Con referencia a lo que pueda ser en su

funcionamiento, ha explicado cómo actúa la Universidad autónoma de Barcelona, que está regida por un patronato, y ha dicho que aqui podría hacerse una cosa semejante aunque cree que por el momento no habría necesidad de hacerlo y el organismo rec tor podría estar constituído po runa comisión de padres de alumnos y otros elemen-

El señor Apraiz ha sido escuchado por miles de patriotas y vizcainos en general, y la conferencia ha sido objeto de comentarios favorabilísimos, aunque bien era de esperar, dada la competencia del sabio diser-

ANTE LA FIESTA DEL DIA 7

Comienza a despertar gran interés el programa que Juventud Vasca y Emakume-Abertzae-Batza de Bilbao preparan para la festividad del día 7 en el teatro de los Campos Elíseos, a beneficio de la Junta Nacionalista de Socorros de Nuestra Señora de EL PRIMER NUMERO DE "LAN-DEYA"

Hoy ha salido el primer número del semanario de Solidaridad de Trabajadores Vas. cos, "Lan_Deya".

Como ya se sabía, los editores pensabar lanzar una publicación que respondiese a la importancia de Solidaridad de Trabajadore Vascos y a los altos ideales que defiende, p ro se puede asegurar que cuantos han visto primer número han reconocido que la pro-

sentación supera a lo que se esperaba. Dedica media página a los asuntos de Navarra, y aparece un artículo escrito por "E Ferroviario de Oñate". Otra media página está dedicada a la sección arabarra.

El semanario "Lan Deya" ha sido acogide con gran entusiasmo por los solidarios y elmentos simpatizantes con esta organiza

EN LOS CENTROS OFICIALES En la Diputación se ha recibido una li-

ra el niño expósito Damián R. Navascués donativo del presidente de la República, se ñor Alcalá Zamora.

breta con una imposición de 250 pesetas pa

En la Comisión Gestora se han reunide diversos elementos de la aeronáutica y otras personalidades, estando relacionada la ret nión con la instalación del aeropuerto.

En el Gobierno civil se han recibido nu

ciones que han ido, la mayoría, a saludar Gobernador, en visita de cumplido.

merosas visitas ae comisiones y representa

También ha celebrado el gobernador un reunión con la Junta Tutelar de Menores Lucha Antituberculosa.

El gobernador se hallaba atareadísimo envió un saludo a los periodistas por media ción de su secretario particular.

El alcalde accidental habló a los periodis tas sobre el problema de los carniceros, que tantos perjuicios está ocasionando. Hizo varias consideraciones sobre él y expuso la gestiones realizadas por la Corporación municipal en orden a la resolución de este pro

DESCARRILAMIENTO

El rápido de Madrid, que tiene la llegada a las 4,35 de la tarde, descarriló entre la estaciones de Pobes y Zuazo, sin que, afor tunadamente, ocurrieran desgracias persona

Después del accidente el servicio se hizo con gran retraso.

DE CARCASTILLO

Nacimientos (Jaiotza) El día de Nochebuena vieron aumentada

su familia con al advenimiento de una hermosa niña nuestros buenos amigos don Gregorio Gutiérrez y su bondadosa esposa. La pequeña, que como su madre se encuentra en perfecto estado de salud, ha sido bautizada hoy, imponiéndosele en la pila bautismal los bonitos nombres euskéricos de Miren Josu (María Jesús) y siendo apadrinada por los señores de Pérez-Irazola, entusiastas Nuestra cordial enhorabuena.



ra Escuelas especiales, Facultades, INFORMES DE 11 A 9

CONTRACTOR CONTRACTOR

REGALOS

Bodas - Navidades - Reyes

Se ha recibido un grandioso surtido de fabricación alemana y naciona

Hay para todos los bolsillos y gustos la Alemana

MAYOR, 37

LARIOS, S. A.-Málaga Propietarios de la marca

Jimenez & Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA .-- Ansoleaga,

La bicicleta de calidad Representante para Navarra:

ANTONIO MARTINENA

THE STATE OF THE PARTICULAR PRODUCTION OF THE PARTICULAR PARTICULA

ligro con perlas FEMI.

SUSPENDIDA volverá rápidamente y sin pe-

físico y de la desgración moral".

De venta: Doctor Andreu, Segalá y farmacias Se manda reservadamente por correo certificado, enviando pesetas 14,50 al concesionario, BASTARD, calle de Pablo Igle-